99STE JAARGANG – No.: 119

ZATERDAG 29 MEI 1982

Vandaag

* Walesa in kamp bij Russische grens, p. 1
* FAO visserij-project succesvol, p. 2
* Protest Staten tegen aard KvV-telegram, p. 3
* Koeyers: slechts garantie ALM geldt, p. 3
* Simar-redactie: "Grawata" misschien pijnlijk, p.5
* Antillen krijgen De Koning, p. 8
* SAIA wil inschakeling lokale expertise, p. 9



MIN. JAN DE KONING
.....verrassend.....

OAS VRAAGT VS TE BREKEN MET LONDEN

Buenos Aires vaag over militaire operaties

Britten vervolgen offensief

LONDEN/BUENOS AIRES/WASHINGTON – Het Britse invasieleger op de Falkland-eilanden zet zijn offensief voort en is onderweg naar de hoofdstad Port Stanley. Vanmorgen was men al halverwege, zo werd in Londen verklaard. In Argentinië is men schaars geworden met mededelingen over de militaire ontwikkelingen op de Malvinas-eilanden. Buenos Aires heeft een steun in de rug gekregen van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS), welke zijn afkeuring over de Britse aanval op Argentinië heeft uitgesproken en welke op de V.S. een beroep heeft gedaan om hun steun aan Londen op te zeggen in deze oorlog. Vier landen waaronder Colombia, onthielden zich bij de stemming.

Britse elite-troepen (de Rode Baretten) zijn vanochtend vanuit de noordelijke kust van Oost-Falkland verder opgerukt. Zij hebben na felle vuurgevechten nog twee nederzettingen heroverd en zijn halverwege Port Stanley, genaderd. Dit is in kringen van het Britse ministerie van Defensie vernomen.

In beide nederzettingen, Douglas Station en Teal-Inlet, zouden Argentijnse militairen ter sterkte van een compagnie gelegerd zijn. Na de herovering van Port Darwin en Goose Green op vrijdag controleren de Britten nu de enige twee wegen naar de hoofdstad van het eiland die kennelijk in een tangbeweging aangevallen zal worden. De huidige troepenbeweging in het noorden was rond de middag nog niet officieel in Londen bevestigd. Maar onofficieel verluidde dat daar ca 200 Argentijnse soldaten gevangen genomen werden. Vanaf de landingsstrook van Goose Green dat vrijdag heroverd werd, zouden de Britten hun Harrier-jachtbommenwerpers bij de opmars naar de hoofdstad doelmatiger kunnen inschakelen. Voordien moesten deze vliegtuigen evenals de gevechtstoestellen Sea Harrier van beide vliegdekschepen Invicible en Hermes opstijgen.

De OAS heeft vanochtend met 17 stemmen bij vier onthoudingen de "Britse aanval" tegen Argentinie veroordeeld, de VS gevraagd hun militaire steun aan Groot-Brittannie stop te zetten en de economische sancties jegens Argentinie in te trekken en heeft de Latijns-Amerikaanse landen gemachtigd Argentinie te helpen.

De VS, Colombia, Chili en Trinidad-Tobago onthielden zich van stemming over deze resolutie. Er werd gestemd na een hele dag van besprekingen binnen de werkgroep voor consultatie van de OAS. Onder druk van Brazilie en Mexico is de definitieve tekst van de resolutie veel gematigder geworden dan de voorgestelde. Zo wordt nu de Latijns-Amerikaanse landen alle vrijheid gelaten om op het stuk van militaire bijstand aan Argentinie een politiek te voeren die zij passend vinden. (In de originele tekst was de 21 leden van de OAS gevraagd "de nodige maatregelen te nemen om Argentinie te helpen de gewapende agressie van Groot-Brittannie af te slaan").

In de nieuwe tekst wordt in evenals een vorige aanvaarde resolutie de Argentijnse aanspraak op soevereiniteit over de Malvinas gesteund. De berichten uit Argentinie over het verloop van de strijd op de Falkland-eilanden waren vanmorgen zeer schaars en vaag. Er was geen enkel officieel commentaar op de Britse melding van vrijdagavond, dat elite-eenheden Port Darwin op het eiland Soledad en de strategische luchtlandingsstrip van Goose Green hadden veroverd.

Wel gaf Buenos Aires op het eind van de nacht een communique uit (nr. 104) waarin het gewag maakt van een tweede Brits offensief. Dit werd mogelijk door de aanvoer van manschappen per helikopter vanaf het steunpunt San Carlos op de noordpunt van het eiland Soledad. Volgens het Argentijnse communique "lag het zwaartepunt van dit nieuwe Britse offensief in de sector Ganso Verde (Goose Green) op de landlengte van Port Darwin"

Tijdens het offensief op Oost-Falkland werden kleine Argentijnse stellingen snel veroverd,. Zo is uit bronnen bij het ministerie van Defensie in Londen vernomen. Er zijn naar schatting tussen de 3.000 en 4.000 mariniers en parachutisten bij deze operaties betrokken.

Brits visum

LONDEN — De Argentijnse winnaar van de Nobelprijs voor de Vrede in 1976, Adolfo Perez Esquivel, heeft een visum voor een bezoek aan Groot-Brittannie gekregen. Dit heeft het Britse ministerie van Binnenlandse zaken vrijdag meegedeeld. De woordvoerder zei dat het visum op 20 mei was uitgegeven voor een bezoek van drie tot zes maanden. In regeringskring werd echter vernomen dat Perez Esquivel zijn bezoek in verband met de Falkland-oorlog had uitgesteld en dat hij van zijn huis in Parijs naar Argentinie was gereisd.

Perez Esquivel had een verzoek om een visum ingediend om op uitnodiging van Britse organisaties voor vrede en mensenrechten toespraken te kunnen houden en bijeenkomsten te kunnen bijwonen.

Argentinie schort landings-rechten op

BUENOS AIRES — De Argentijnse luchtmacht heeft vrijdag de landingsrechten voor de luchtvaartmaatschappijen van Nederland, West-Duitsland en Frankrijk met 30 dagen opgeschort. De nationale luchtvaartmaatschappij "Aerolinas Argentinas" zal een maand lang niet op deze landen vliegen. De maatregel vormt een reactie op de boycot die de lidstaten van de EG tegen Argentinie hebben afgekondigd vanwege de bezetting van de Falkland-eilanden.

De landingsrechten voor het Verenigd Koninkrijk waren al bij het begin van het conflict op 2 april opgeschort.

De Argentijnse autoriteiten hebben te kennen gegeven te denken aan het opzeggen van de luchtvaartovereenkomst die er tussen Nederland en Argentinie bestaat. Een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken heeft dit zaterdagmorgen bevestigd. Deze maatregel zou zijn gericht op een verbetering van de positie van de Argentijnse nationale luchtvaartmaatschappij, Aerolińas Argentinas.

Ook de luchtvaartmaatschappijen van de Bondsrepubliek en Frankrijk kregen te horen dat Argentinie denkt aan opzegging van de luchtvaartovereenkomsten met die landen.

Dissidenten in Boliviaans leger wacht ballingschap

LA PAZ — Verscheidene kolonels en luitenants-kolonel van het Boliviaanse leger die ervan verdacht worden het staatshoofd terzijde te hebben willen schuiven, moeten binnen 48 uur het land verlaten. Dit hebben hun echtgenotes vrijdag meegedeeld.

Generaal Celso Torillo Villa kondigde woensdag een algehele amnestie af. Hij beloofde een terugkeer naar de burgerlijke vrijheden die waren opgeschort na de militaire staatsgreep die op 17 juli 1980 een eind maakte aan het burgerbewind van Lidia Gueiler.

De vrouwen van de militairen die in ballingschap moeten, zeiden dat dezen en hun gezinnen represailles wachten als zij niet vertrekken.

Nicaragua junta leider naar Parijs

PARIJS — De leider van de junta van Nicaragua, bevelhebber Daniel Ortega, zal over ongeveer drie weken Frankrijk bezoeken. Dit heeft de Franse minister van Buitenlandse Zaken, Claude Cheysson, vrijdag meegedeeld.

Cheysson had in de ochtend een onderhoud met zijn Nicaraguaanse ambtgenoot, Pater Manuel Descoto, in het kader van de werkzaamheden van de gemengde Frans-Nicaraguaanse commissie. Daarbij was het tijdstip voor het bezoek besproken.

Oecumenisch hoogtepunt in Canterbury

Paus, Runcie en Greet belijden samen geloof

CANTERBURY — Met een feestelijke gebedsdienst in de Middeleeuwse kathedraal van Canterbury, het geestelijk middelpunt van de internationale Anglicaanse gemeenschap, hebben paus Johannes Paulus II en de Anglicaanse aartsbisschop dr. Robert Runcie zaterdag de christenen van alle godsdiensten opgeroepen te bidden en te werken voor de eenheid.

Paus en aartsbisschop baden geknield het Onze vader en omarmden elkaar onder bijval van de bisschoppen, priesters en leken van beide kerken. De gebedsdienst was het oecumenisch hoogtepunt van het bezoek van de paus aan Groot-Brittannie.

Zo mogelijk nog indrukwekkender was de bevestiging door de katholieken, Anglicaanen en gelovigen van de vrije kerken vande gezamenlijk door de paus, aartsbisschop Runcie en dr. Kenneth Greet gebeden geloofsbelijdenis. De laatste is Methodist en voorzitter van de Federale raad van vrije kerken. De menigte in de reusachtige kathedraal antwoordde op de gezamenlijke geloofsbelijdenis bevestigend met "Dit is ons geloof". Een der aanwezigen merkte op: "Ik had voortdurend het tantaliserende gevoel, dat de eenheid voor het grijpen lag". Dit gevoel werd — zo zei hij — nog eens bevestigd, toen paus en aartsbisschop Runcie naar de plaats toegingen, waar in 1170 aartsbisschop Thomas Becket werd vermoord, om daar gezamenlijk te bidden.

De paus en de aartsbisschop kondigden voorts een gezamenlijke verklaring aan, waarin zij de gelogiven zullen inlichten over de tot dusver gedane stappen tot hereniging en plannen zullen aangeven voor verdere toenadering.

WILLEMSTAD – Terug van weggeweest, allang niet meer in het openbaar opgetreden, het Salzbach Jazz Trio. Gisteravond in de aula van de universiteit als afsluiting van een serie concerten georganiseerd door UNA, Brasiarte en het Cultureel Centrum Curacao (CCC).

Het trio werd op een bepaald moment aangevuld tot een quartet, toen behalve Etzel Provence (piano), Angel Salsbach (bas) en Edsel Clarinda (drums) ook Brigitte Provence haar duit in het zakje deed en de zang op sublieme wijze vertolkte. *(Lees verder op pagina 9).*



Pijnlijke keuze

SANTA BARBARA — De Amerikaanse president Ronald Reagan heeft vrijdag gezegd dat zijn beslissing om Groot-Brittannie te steunen in het Falklandconflict "pijnlijk" was omdat hij begrip heeft voor de sympathie van de Latijns-amerikaanse landen voor Argentinie. "Wij begrijpen en zijn gevoelig voor de Latijnsamerikaanse sympathieen in deze crisis, hetgeen onze beslissingen pijnlijker en moeilijker maakte". Hij zei dit op een Mexicaans-Amerikaanse interparlementaire conferentie in Santa Barbara (Californie).

SI weigert kritiek op Brits Falkland-optreden

HELSINKI — Een tweedaagse bijeenkomst van de Socialistische Internationale (SI) in Helsinki heeft geweigerd steun te geven aan de kritiek die Latijns-Amerikaanse afgevaardigden hadden geleverd op het Britse militaire optreden op de Falkland-eilanden. De bijeenkomst, die werd bijgewoond door vooraanstaande Sociaaldemocraten en socialisten uit ruim 30 landen in en buiten West-Europa, besloot een commissie van acht leden te vormen die de SI moet rapporteren over de verdere gebeurtenissen op de Falklands.

Guillermo Ungo, leider van het Nationaal bevrijdigingsfront in El Salvador, zei dat het geweld in het land nog toenam. De algemene verkiezingen in maart hadden slechts een nieuw fascistisch bewind opgeleverd. Maar ofschoon geen oplossing via onderhandelingen in zijn land in zicht was, zouden voorstellen van Mexico, Frankrijk en de Socialistische Internationale mogelijk een basis daarvoor kunnen bieden, zei hij.

Generaal partij-secretaris in Poznan

Walesa in kamp vlakbij Russische grens

WARSCHAU — Lech Walesa, de geinterneerde leider van de Poolse onafhankelijke vakbond Solidariteit, is overgebracht naar een plaats dicht bij de grens met de Sovjet-Unie. De vrouw van Walesa, die dit vrijdag in Gdansk tegenover journalisten verklaarde, zei dat zij hem op 3 juni een bezoek mag brengen.

Lech Walesa bevindt zich nu in Przemsyl, een stad die vijftien kilometer van de grens ligt. Voordat hij daarheen werd overgebracht, zat Walesa in een zwaar bewaakte gevangenis in Warschau. Volgens kerkelijke kringen hebben de autoriteiten kennelijk besloten de vakbondsleider naar Przemsyl over te plaatsen vanwege zijn hardnekkige weigering met hen mee te werken om de vakbond onder hun controle te brengen.

De internationale arbeidsorganisatie (ILO) heeft vrijdag in Geneve een rapport gepubliceerd van haar speciale vertegenwoordiger Nicolas Valticos, die op 14 mei met toestemming van de Poolse regering een twee uur durend gesprek met Lech Walesa heeft kunnen voeren.

Volgens de in het verslag opgenomen uitlatingen van Walesa acht deze het noodzakelijk dat er in Polen snel een toenadering komt tussen de vakbeweging en de regering om de economie van het land te saneren en te voorkomen dat steeds meer Polen in de illegaliteit gedrongen worden. Van doorslaggevend belang is hiervoor de onafhankelijkheid van de Poolse vakbeweging. Over al het andere valt te onderhandelen, aldus Walesa.

Generaal Edward Lukasik is inmiddels vrijdag benoemd tot eerste-secretaris van de provincie Poznan, in West-Polen. Dit heeft het persbureau PAP meegedeeld. De benoeming is geschied door het Politburo van de (communistische) Poolse verenigde arbeiderspartij (PVAP).

De 54-jarige generaal, die Edward Skrzypczak opvolgt die een baan heeft gekregen in de industrie, is de vierde partijsecretaris van Poznan binnen twee jaar tijd. Lukasik is plaatsvervangend opperbevelhebber van de luchtmacht.

Verscheidene militai[illegible]n zijn in de afgelopen maanden benoemd tot gouverneur van een provincie of burgemeester van een grote stad, maar het lijkt de eerste keer te zijn dat een generaal eerste-secretaris wordt op het provinciale vlak.

Watersnood kost al 200 doden

MANAGUA — De tropische regenval in Nicaragua en Honduras die acht dagen geleden begon, heeft al meer dan 200 mensenlevens geeist.

In het noordwesten van Nicaragua zijn 40 dorpen door het water van de buitenwereld afgesloten. De schade aan huizen, wegen en oogsten beloopt een bedrag van omgerekend ongeveer een half miljard gulden. Er zijn zeker 75 mensen verdronken in de zwaarste overstromingen sedert 1933 en er zijn 60.000 daklozen.

In het buurland Honduras werd het dodencijfer op ca 125 gesteld. In het zuiden zijn er ca 5.000 daklozen.

Functionarissen in Nicaragua zeiden dat het dodencijfer nog aanzienlijk zou kunnen stijgen als contact is gemaakt met dorpen in bergachtig gebied.

De president van Honduras, Roberto Suazo, zei dat zijn land al meer dan honderd doden telt. Duizenden mensen zijn door het water van de buitenwereld afgesneden. Honduras heeft hulp gevraagd aan bevriende landen.

In Nicaragua was de toestand vrijdag eveneens ernstig. Electriciteit en drinkwatervoorziening zijn in veel dorpjes uitgevallen. In Managua alleen al zijn tienduizend mensen geevacueerd. De grensbrug naar Honduras is vernield en de kuststraat aan de Stille Oceaan is onbruikbaar.

Toonaard

NIET ZONDER REDEN heeft het parlement zich gistermiddag verontwaardigd getoond over de inhoud van een telegram van de Kamer van Vakbonden op Curacao. Daarin wordt niet alleen geeist van de Statenleden dat zi hun fiat geven aan het garantieverzoek van de regering ten behoeve van de ALM, maar ook dat, als dat uitblijft, er acties in het verschiet liggen.

De Kamer tast met die slotpassage in het telegram het democratisch staatsbestel in zijn grondvesten aan. Daarop moet resoluut en afwijzend gereageerd worden; niet alleen door de Staten, maar ook door anderen die de democratie verkiezen boven elke andere staatsvorm. De Kamer mag niet zondermeer voorbij gaan aan de eigen verantwoordelijkheden die het parlement heeft in dat bestel en moet zich – ook als pressiegroep – ten allen tijden realiseren te doen te hebben met het hoogste gezagsorgaan, de volksvertegenwoordiging, samengesteld op basis van de uitslag van vrije en geheime verkiezingen.

Het staat de Kamer vrij om kritiek te hebben op het functioneren van de volksvertegenwoordiging en daarvan anderen in kennis te stellen, maar het uiten van een regelrecht dreigement, indien dat parlement zich niet op een bepaalde manier uitspreekt, gaat beslist te ver. Hoewel vast goede bedoelingen, namelijk behoud van de bijna duizend arbeidsplaatsen bij de nationale luchtvaart-maatschappij, ten grondslag zullen hebben gelegen van de reden voor verzending van het telegram, is deze instantie bij de formulering ervan in zijn enthousiasme zijn doel voorbij geschoten door een verkeerde toonaard te kanteren. De slotpassage van de telegram kan zondermeer als ongenaunceerd en ongepast geboekstaafd worden. Het mag niet teveel gevraagd zijn als de Kamer besluit haar telegram alsnog recht te zetten en in de correctie context te plaatsen.

Toch geeft dit serieuze uitglijden van de Kamer de Statenfracties nog niet het recht om zich als de redders des vaderlands voor te doen. Ze werpen zich plotseling op als de grote beschermheren van de parlementaire democratie, terwijl het een publiek geheim is dat die democratie van binnen uit in het parlement wordt uitgehold als Statenleden veelal het staartstuk vormen van de regering en de oppositie zich op voorhand anti-regering opstelt. Bovendien is het beslist niet zo dat zij zich steeds door het algemeen belang, maar meer dan eens door andere belangen laten leiden in de uitoefening van hun parlementaire taken. Niet zelden is daar van de kant van buitenparlementaire groepen (vakbonden, handel, media enzovoorts) op gewezen en dat is gestaafd met concrete voorvallen. De afkeer van wat zich op het politieke vlak afspeelt is daar ook beslist niet vreemd aan. Vanwaar anders de roep om een "rumbo nobo" of "man limpi den gobierno", om maar twee voorbeelden te noemen? Die impliceren in deze al voldoende.

Nu dat de Statenfracties – zonder uitzondering – gisteren nog eens hebben opgesomd wat hun taken en bevoegdheden binnen het democratisch bestel zijn en hoe Statenleden daarin dienen te functioneren, mag de hoop en de verwachting worden uitgesproken dat deze misstap van de Kamer van Vakbonden althans die positieve consequentie in zich meedraagt dat alle Statenleden zich in het vervolg houden aan wat zij zelf publiekelijk hebben verkondigd.

LONDEN — Paus Johannes Paulus II is vrijdagmiddag op Buckingham Palace geweest voor een tegenbezoek aan koningin Elizabeth die op 10 oktober 1980 het Vaticaan bezocht.

Bij zijn vertrek na een half uur zei de paus "God zegene uw zoon", daarbij zinspelend op prins Andrew, de tweede zoon van de koningin, die helikopterpiloot is aan boord van het Britse vliegdekschip Invencible in het gebied van de Falkland-eilanden.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jos van der Schoot.
Redaktie. Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigeN:
29 mei 1982 van 08.00 uur t/m 31 mei 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter F.Reynvaan, spreekkamer Montagne, tel.: 674880; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 673401, pageboy 027-936.
28 mei 1982 van 18.00 uur t/m 31 mei 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter M.v.d. Burgh, spreekkamer Cas Chiquito, tel.: 23550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 80688.
In het derde distrikt (Bandabao): dokter H.Stigter, spreekkamer Barber, tel.: 641658/641605; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 81073.

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Josefa, tel.: 25450; zat.- en zondagmorgen is zuster Martis te bereiken op tel.: 613563.

KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Sta Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

★★★

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

★★★

BOTICA'S (weekeindedienst)
zat.: Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Bettina, tel. 77055/77373.
zon.: Otrabanda: Sta Maria, tel.: 80800; Punda: Brievengat, tel.: 79098/79567.

★★★

VERLOF BEGRAFENIS
29 mei: E.F.Cannister, Schottegatweg Oost 25.
30 mei: R.M.E.Penso, Pallasstraat 5.

★★★

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur): Frederik-Salinja; Maduro-Bieheuvel; Isa-Plantersrust; Schelaar-Mundo Nobo; Vanddinv-Marie Pompoen; De Hasethparera; Nieuw-Sto. Domingoweg; Perry-Grand Central. Schotborgh-Cas Cora.

★★★

DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE: 20.30 uur toneeluitvoering "Ta busca un hende honesto" o.l.v. Eligio Melfor.

JAYCEES BANDABAO: 20.30 uur verkiezing Miss Teenage Bandabao-St Jozef basisschool.

★★★

ZONDAG
DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE: 20.30 uur toneeluitvoering "Ta busca un hende honesto" o.l.v. Eligio Melfor.

JAYCEES BANDABAO: 15.00 uur foro politico-Hofi Popo Royer.

CLUB UNION BONERIANO: 16.00 uur simadan-Esperanze bieuw.

SPORT
VOETBAL: 09.30 uur voetbaltoernooi-Casa Grandi.

★★★

MAANDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Mundo Nobo t/o Coromoto-kerk/Coromoto College/Mgr Niewindt College/Charo; 10.15-10.45 uur te St Willibrordus t/o gouvern.-kantoor 11.00-11.45 uur te Weg nr. Sta Cruz t/o Toko Manuel Serra; 11.45-12.30 uur te Sta Martha/Rio Magdalena; 14.00-15.45 uur te Soto t/o BC; Willy's Liquor Store, Sta Maria.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursie en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
17 Mei t/m 20 juni '82: 16 knipkunstenaars uit Nederland.

★★★

KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg). zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned.); BARBER: (H.Joseph): zat. 19.00 uur, zon.: 06.00 en 09.00 uur; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (Ned.), zon.: 10.00 en 18.00 uur; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 en 19.00 uur; CHARO (O.L.Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur; GROOT KWARTIER (O.L.Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur, zon.: 09.00 (Ned.) en 18.00 uur; JANDORET (O.L.Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur. hulpkerk BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur, zon.: 08.00 uur; JANWE (H.Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned.); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 uur, zon.: 11.00 en 18.00 uur; MONTAGNE (H.Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur; SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur; OTRABANDA (Santa Ana): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00, 19.00 uur;
PIETERMAAI (kathedraal) zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur; SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur, zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur; SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur. zon.: 17.00 uur; TERRA CORRA: 18.30 uur; SOTO: zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 uur; STEENRIJK (O.L.Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur, zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur; SUFFISANT (O.L.Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur, zon.: 09.00, 18.00 uur; WESTPUNT (H.Petrus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30 uur, hulpkerk LAGOEN (H.Johannes): zon.: 10.00 uur; WISHI (H.Theresia): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00 en 18.00 uur; ZUID BONAM (H.Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur, zon.: 08.30 en 17.30 uur.

★★★

KAPEL Marinebasis Parera: 18.45 uur rk Eucharistieviering (Ned. taal).

★★★

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Mad Max* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75); 24.00 uur *Tom Horn* (actiefilm, Engels, met Steve McQueen, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).
(zondag)
19.00 uur *Iron bodyguard* (actiefilm, Engels, alle leeft., fl. 2,75 en fl. 3,75); 21.00 uur *Mad Max*.

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Night hawks* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-); 24.00 uur *Rocky II* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).
(zondag)
19.00 uur *Hills Angels* (actiefilm, Engels, alle leeft., fl. 7,50 p. auto); 21.00 uur *Night hawks.*

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Bear Island* (adventure, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).
(zondag)
14.30 uur *The prince and the pauper* (adventure, Engels, alle leeft., fl. 5,-).

★★★

TELECURACAO
ZATERDAG: 17.00 telefiesta; 18.00 battlestar Galactica; 19.00 historia di Korsow; 19.55 mini notisia; 20.00 rikesa universal; 21.00 man build, man destroy; 21.30 notisiero tele-8; 22.30 estreno; 23.30 sluiting.

ZONDAG: 17.00 club PTL; 18.15 enfasis hubenil; 18.30 reiskrant; 19.30 30 minutes; 19.55 mini notisia; 20.00 three's company; 20.30 Dallas; 21.30 notisiero tele-8; 22.30 wrestling; 23.30 sluiting.

★★★

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

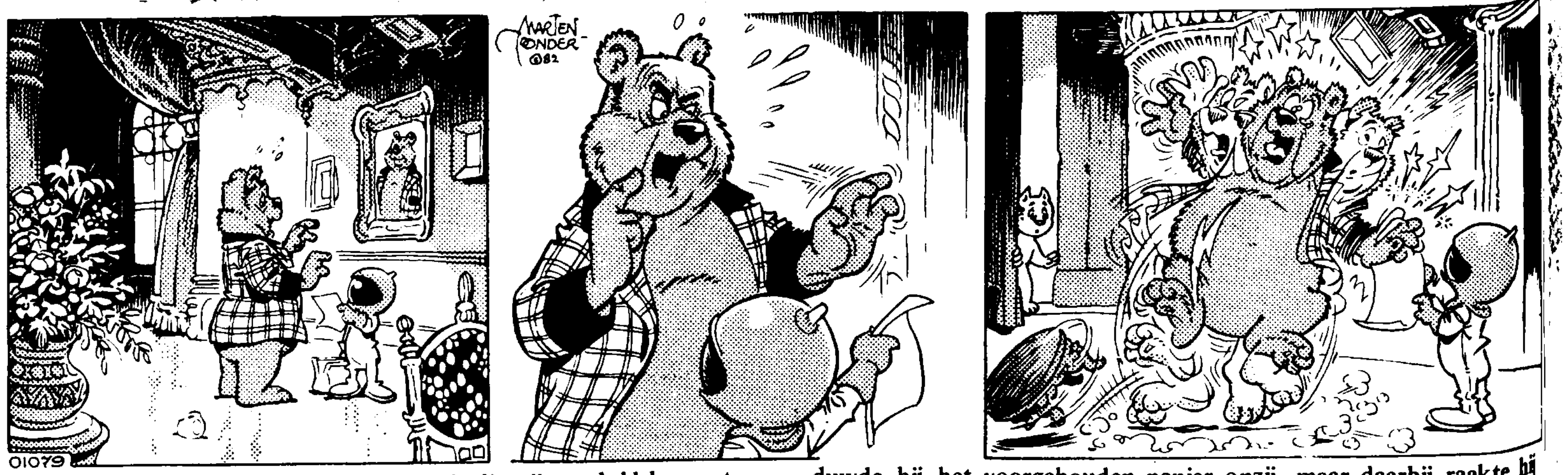
SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

(zaterdag)
CULTUREEL CENTRUM BONAIRE: 20.00 uur dansuitvoering-Scholengemeenschap.

★★★

Heer Bommel en de ontsollen



01079– "Hoor eens," zei heer Bommel, die zijn geduld begon te verliezen. "Ik wil die kuur doen, en geld speelt geen rol. Sta daar dus niet te zueren."

De bezoeker trok een papier uit zijn tas en hield dat omhoog. "Hieronder even tekenen," sprak hij. "De kuur is in een experimenteel stadium en kost 100.000 florijnen. De gevolgen zijn voor rekening van de patiënt."

"Maar de rekening interesseert me helemaal niet," riep heer Ollie, terwijl er een zenuwtrekje over zijn gelaat voer. "Ik wil een flesje hebben!"

De vreemdeling hief het papier omhoog en herhaalde: "Hieronder even tekenen. De kuur is....."

Nu werd het heer Bommel te veel. Met een krachtige beweging duwde hij het voorgehouden papier opzij, maar daarbij raakte hij de hand van de ander aan. En omdat deze onder stroom bleek te staan, voer er een krachtige electrische lading door de ontstelde heer, zodat hij onder het uiten van onsamenhangende kreten op en neer begon te springen.

Juist op dat moment stapte Tom Poes naar binnen om heer Ollie te vertellen, dat hij de Solkuuronderneming had opgebeld. Ontdaan keek hij naar het geladen tafereel, dat zich voor hem afspeelde, en door het kanaal heen hoorde hij de stem van de onbekende gast zeggen: "Hieronder even tekenen De kuur is in een experimenteel stadium....."

Hij begreep dan ook, dat zijn mededeling niet meer nodig was.

Veel medewerking ondervonden

FAO visserij-project is redelijk succesvol

KRALENDIJK – De deskundige op het terrein van de visserij Jean Gallene, die uitgezonden werd in het kader van de technische bijstand van de Food and Agriculture Organisation (FAO) heeft zijn werkzaamheden op Bonaire met redelijk succes beeindigd. De deskundige werd met financiele steun van de Nederlandse regering op aanbeveling van twee andere FAO-deskundigen de heren J. Roullot en I. Guidicelli aangetrokken, nadat zij een rapport hadden ingediend over de situatie in december 1979.

In dit rapport werden de richtlijnen aangegeven volgens welke Jean Gallene en zijn Bonaireaanse counterpart Silvio Domacassee die in dienst is van Landbouw, veeteelt en visserij (LVV) moesten werken. In grote lijnen gold hun opdracht het vervolgen, introduceren en demonstreren van een aantal technieken voor het vangen van de pisca cora en andere vissen die op grotere diepten voorkomen; de lokale vissers bekend maken met het gebruik van een vissonde; en tenslotte het experimenteren met de verschillende soorten netten, met name de reda. Dit laatste net wordt gebruikt om vissen als masbangu en boca largo, die in scholen zwemmen te vangen.

Bovenaan dat net zijn dan kurken vastgemaakt en onderaan loden balletjes. Wanneer er met een reda gewerkt wordt, heeft een visser altijd hulp nodig en kan niet meer individueel te werk gaan. Ofschoon expert Gallene en counterpart Domacassee geconfronteerd werden met enkele problemen van structurele en technische aard, blijkt dat men over het algemeen wel tevreden is met de uitvoering van het project.

In zijn eindrapport merkt deskundige Jean Gallene op, dat het voor de toekomst weinig zin heeft om gecompliceerde vissystemen in de wateren rond Bonaire te gaan invoeren, omdat het rendament zeer waarschijnlijk niet zal opwegen tegen de kosten die de invoering met zich mee zal brengen. Nadat gebruik werd gemaakt van de echosonde en het toepassen van verschillende vissystemen bleek dat er in de wateren rond Bonaire niet teveel vis voorkwam, maar daaruit kon volgens Gallene niets geconcludeerd worden over de situatie die meer dan vijf zeemijlen uit de Bonaireaanse kust heerst. Jean Gallene merkt tenslotte in zijn rapport op, dat hij bij het uitvoeren van zijn opdracht veel medewerking heeft gekregen van zijn counterpart Silvio Domacassee en eveneens van de lokale vissers, want aldus Gallene zonder die medewerking zou het uitvoeren van de opdracht die de FAO hem stelde, zeker geen succes zijn geworden.



Personalia

BEGIN DEZE week ontvingen de beide leden van de Bonaireaanse brandweer Richard Pieters en Marris La Croes hun officiele promotie. De heer Pieters werd onderbrandmeester eerste klasse, terwijl de heer La Croes brandwacht eerste klasse werd. De benoemingen zullen met terugwerkende kracht gelden vanaf 1 januari 1982. Bij de foto: links Richard Pieters ontvangt uit handen van brandwachter Wanga zijn aanstelling.

KRALENDIJK — Zoals reeds vorige maand werd aangekondigd was 20 mei de laatste dag waarop de ontwerpen voor de vijftiende Sailing-regatta konden worden ingezonden. Sedert drie jaren wordt door het organiserend comité van de Bonaire International sailing regatta (BISR) een prijs van 150 gulden uitgeloofd voor het beste ontwerp. Dit wordt dan tevens gebruikt als het officiele embleem van de Regatta en zal ook gedrukt worden op de T-shirts, de programmaboekjes en verder op alles wat met de zeilwedstrijden te maken heeft. Speciaal ter gelegenheid van het derde lustrum van de Regatta zal er voor dit jaar een gedenkpenning worden geslagen waarop ook het nieuwe embleem zal worden afgebeeld. Het totaal aantal inzendingen dit jaar bedroeg acht, aldus het comité en waren afkomstig van Aruba, Curaçao en Bonaire. Wederom bleek het voor de jury, die bestond uit Bea van Ham, Franklin Scherptong, bijgestaan door de organisatoren van de Regatta Niki Tromp en Cees Siebema geen gemakkelijke taak om een keuze te maken. Uiteindelijk werd de heer Richard Croes uit Aruba als winnaar gekozen. Een van zijn inzendingen — van een totaal van drie — werd vooral bekroond omdat zijn ontwerp volgens de jury het best voldeed aan het beoogde doel, bovendien heeft de ontwerper de kleuren en het embleem van de nieuwe Bonaireaanse vlag in het ontwerp verwerkt. Technisch gezien werden er enkele kleine wijzingen noodzakelijk geacht, maar het geheel is een fleurig origineel onderwerp, aldus de organisatoren, waarmee het comité zeker voor de dag kan komen. De vijftiende Regatta zal dit jaar gehouden worden op 13, 14, 15 en 16 oktober.



Pinksterdienst in Tamarijnkerk

WILLEMSTAD - In de Tamarijnkerk wordt zondagochtend om half tien een Pinksterdienst gehouden van wijk C van de Verenigde Protestantse Gemeente. De dienst wordt geleid door ds Rob van Buiren. Tijdens de dienst wordt afscheid genomen van enkele gemeenteleden en een aantal kinderen van de Zondagschool. De leden van de groep Adjadjo, onderleiding van mevrouw Aya Landheer, zullen hieraan kun muzikale bijdrage verlenen.

Marihuana vondst op Sint Maarten

WILLEMSTAD — In totaal zes arrestaties zijn gevolgd op de vondst van een partij marihuana van 25 kilogram in een koffer op Sint Maarten. Aanvankelijk kwam na de vondst van de koffer op de luchthaven niemand als eigenaar opdagen, maar uiteindelijk kwam er wel een man, die zei de eigenaar van de koffer te zijn. Hij ontkende echter iets van de inhoud af te weten. Uiteindelijk legde hij een bekentenis af. Daarna volgde de arrestatie van nog vijf verdachten. Drie van hen zijn bij de politie bekend als drug dealers. De politie verwacht dat er nog meer aanhoudingen zullen volgen. De marktwaarde van de marihuana was twintig duizend dollar.

Zakenvaria

WAYANG DOLL is de naam van een nieuw Indonesische restaurant dat in Philipsburg op Sint Maarten onlangs officieel is geopend, door Edu Lembekker en Wil Katee. Eerstgenoemde is geboortig uit Indonesie.

Pianokwartet Antillen-reis is goed bevallen

WILLEMSTAD — Kennelijk is de communicatie niet optimaal geweest tussen de Sticusa Curaçao en de overige eilanden, zo stellen Ina en Klaas Boon vast in hun korte verslag voor het Sticusa-journaal over de toernee van het Nederlands piano-kwartet, dat wegens griep van violist Nobuyuki Shioda in het begin moest inkrimpen tot een piano-trio.

Over het verblijf op Aruba is men enthousiast. Het programma waarin Fred Pop als cellist het trio completeerde, was anders dan men gewend was te geven. Men vond het fijn spelen in de "mooie zaal van Cas di Cultura die redelijk goed bezet was en waar een prima vleugel staat". De enige teleurstelling was het niet doorgaan van het schoolconcert, omdat het Paasvakantie was. Men gelooft echter dat het aan de communicatie heeft gelegen, want ook op Curaçao en Saba wachtte dezelfde teleurstelling.

Op Curaçao trad men weer als kwartet op doordat Shioda na vier dagen weer genezen was. Ook het verblijf op Curaçao "is bijzonder fijn geweest". De zaal van de Tempel was vóór het concert al uitverkocht, mede door de publiciteit, welke door Henri Sweers was verzorgd. "Ondanks de recente revisie" is de zaal echter "niet helemaal geschikt voor een concert". Over het bezoek van Saba schrijven Ina en Klaas Boon: Het concert was goed bezocht en de sfeer was bijzonder prettig". Men ziet dan ook terug op een prachtige reis, waarvan we enorm hebben genoten". Tot zover het verslag in het Sticusa-journaal.

DP: DAAD MOET STRAFBAAR GESTELD WORDEN

PNP: geen sprake boycot van ALM

Protest Staten tegen toonaard telegram KvV

WILLEMSTAD— Het parlement vindt dat de Kamer van Vakbonden zijn boekje flink te buiten is gegaan door van de Staten te eisen dat een garantieverzoek voor de ALM wordt ingewilligd op straffe van acties van die kant. Staten-voorzitter Roy Markes heeft de opdracht gegeven in een antwoord-telegram van deze verontwaardiging blijk te geven.

Alle aanwezige fracties (MEP, MAN, DP, DP-Bovenwinden, UPB en PNP) spraken woorden van kritiek op het telegram van de KvV vanwege zijn dreigende inhoud en verklaarden — elk in zijn eigen toonaard — dat soort pressie op het parlement als hoogste gezagsorgaan niet te kunnen accepteren. De fracties van PPA, AVP en Boy Rozendal waren niet aanwezig om hun kijk op de zaak kenbaar te maken.

De brief was gistermiddag als ingekomen stuk binnengekomen. Op verzoek van het PNP-lid Edsel (Papy) Jesurun en met instemming van de rest van het parlement werd het opgevoerd als extra agendapunt. Tezamen overigens met een eerder ontvangen telegram van de ALM-bonden over hetzelfde garantie-verzoek.

BESCHAVING

Namens de DP zei Onofre Bikker dat beide telegrammen hemelsbreed van toonaard verschillen. De ALM-bonden doen een dringend beroep op het parlement voor een gunstige beslissing aangezien hun leden bij de ALM hun dagelijks brood verdienen. De KvV dreigt echter met acties als de beslissing niet gunstig voor de ALM uitvalt. De DP-fractie heeft zelf een antwoord-telegram gestuurd waarin de diepe verontwaardiging daarover is kenbaar gemaakt. "De inhoud van het telegram is het bewijs van een perverse en bedorven mentaliteit en dit soort chantage-praktijken vormt een gevaar voor het functioneren van de parlementaire democratie en zou naar onze mening strafbaar gesteld moeten worden bij de wet", aldus het telegram van de DP. "Zolang dat niet het geval is, wordt van een sociale pijler in de gemeenschap wel verwacht dat hij rekening houdt met eerbied voor het gezag, dat hij verantwoordelijkheid en beschaving aan de dag legt, dat hij met een gevoel voor moraal optreedt en hoewel buiten-parlementair de ethische normen in acht neemt, iets wat in dit concrete geval de Kamer nalaat. De DP aanvaardt dit soort dreigementen en pressie-middelen niet, van niemand, van geen enkele organisatie, van geen enkele entiteit. DP-vertegenwoordigers beoordelen elk voorstel op zijn merites en conform ons geweten en de eed die wij als volksvertegenwoordigers hebben afgelegd in het algemeen belang. De DP-fractie in de Staten heeft in de vroege ochtenduren (van vrijdag — RED) na ampele discussie zijn goedkeuring gegeven aan het financieringspakket van de regering ten behoeve van de ALM nadat wij onze denkbeelden naar voren hadden gebracht en de redenen hadden toegelicht die ons daartoe hadden gebracht. Hierme is wel enige reserve ingebouwd. Gelijktijdig zijn er enkele voorwaarden op tafel gelegd en de Staten en de regering zijn daarin mee gegaan. Toen konden wij het licht op grond zetten".

BEUK

De tweemansfractie van de PNP besloot er flink de beuk in te zetten. Jesurun sprak eerst van een belediging van het parlement. Ook buiten-parlementaire groepen moeten weten welke taal zij bezigen als zij zich tot het parlement wenden. Natuurlijk moet iedereen die zich aangesproken voelt daarop reageren, maar van PNP-zijde is er nimmer sprake geweest van een boycot van de ALM, zoals de KvV suggereert. De vrije zondag is, in de drukke verkiezingstijd nota bene, opgeofferd om met de directie van de ALM te vergaderen over het hele pakket. Hij zei dat dit soort handelingen meteen in de kiem gesmoord moet worden, anders is het hek van de dam. Hij zal dat nooit over zich heen kunnen laten gaan als volksvertegenwoordiger of verkiest zich alszodanig terug te trekken en op een andere manier de gemeenschap te dienen. Als het die weg op gaat, kunnen de verkiezingen van 25 juni ook maar beter afgelast kunnen worden. Het zou beter zijn geweest als instanties die het ergens niet mee eens zijn dat tot uiting laten komen bij de verkiezingen en dan maar aansporen om te stemmen op hen die wel naar hun pijpen dansen.

Gilbert de Paula voegde daar naderhand nog aan toe dat het een politiek spel is dat gespeeld wordt. Hij zei dat zijn partij niet gewend is om een stemadvies van de zijde van de vakbonden te krijgen, maar ook niet van plan is daarnaar te streven door daar van alles voor te gaan doen wat indruist tegen de partij-principes.

FASCISTISCH

Clyve Laclé van de MEP verklaarde zich eens met DP en PNP en wees erop dat elke instelling zijn eigen verantwoordelijkheden heeft. Hij keurde het telegram af dat hij karakteriseerde als "negatief, om niet fascistisch te zeggen".

Rudy Ellis van UPB sloot zich bij de voorgaande sprekers aan en zei dat er meer groepen zijn die menen op de stoel van de Staten of de regering te kunnen gaan zitten. Vaker ook wordt er pressie uitgeoefend door instellingen en personen die niet volledig zijn ingelicht over zaken. Die kunnen dikwijls beter hun energie steken in interne zaken die verbetering behoeven.

Leo Chance van de DP-Bovenwinden zei dat hij niet zou zijn gekomen naar de vergadering als hij van de inhoud van het telegram had geweten op het moment dat hij op St Maarten in een sterk flink vertraagd vliegtuig van de ALM naar Curaçao was gestapt donderdagavond. Hij was gekomen om vóór te stemmen uit loyaliteit met de regering van premier Don Martina en uit respect voor de Raad van Commissarissen van de ALM, niet uit eerbied voor de ALM-directie.

PRESSIE-GROEPEN

Drs Frank Elstak van MAN zei dat pressie-groepen niet vreemd zijn en dat er een vrijheid van expressie is, maar daarmee kon hij nog niet de dreiging aan het parlement goedkeuren zoals vervat in het KvV-telegram. Het telegram van de ALM-bonden had zijn fractie meteen beantwoord, maar het KvV-telegram droeg volgens hem een "ander karakter", waar ook hij zich niet mee kon verenigen.

Zijn fractie-genoot Victor Miguiel liet nog duidelijk uitkomen met een heel stuk van de inhoud wel mee te kunnen gaan; bijvoorbeeld dat er geen partijpolitiek gevoerd moet worden met deze zaak, dat niet met de toekomst van de luchtvaart en met het dagelijks brood van de ALM-werknemers gespeeld moet worden. Wel moest het ook hem van het hart dat de laatste deel van het telegram inacceptabel is waarin dat alles wordt gekoppeld aan een dreigement van acties. Hij wilde dan ook niet dat het DP-telegram als de officiele reactie van de Staten wordt overgenomen, omdat er wat hem betreft meer nuances in gebracht moeten worden. Roy Markes verklaarde tot slot, rekening houdende met hetgeen tijdens de vergadering van diverse fracties naar voren was gebracht, als voorzitter een gepast antwoord te zullen sturen naar de Kamer van Vakbonden.



WILLEMSTAD — Het congres in Landhuis Brakkeput Mei-Mei is gisteravond afgesloten. Minister Jacques Veeris van Onderwijs reikte verslagen van de bijeenkomst uit aan enkele aanwezigen onder wie de gedeputeerden van Onderwijs van Aruba en Curacao, respectievelijk Felix Flanegin (zie foto, rechts) en Winston Lourens.

Op dit congres zijn twee resoluties aangenomen. In de een wordt de overheid de suggestie gedaan een commissie in het leven te roepen die zich bezig houdt met de noodzakelijke veranderingen op de opleidingsinstituten voor leerkrachten. In de ander wordt het idee geopperd voor Land en eilanden en andere betrokkenen uit het onderwijsveld om vóór de grote vakantie een protocol op te stellen, waarin alvast een georganiseerde vorm van nascholing van leerkrachten wordt uitgestippeld. (De Amigoe komt op dit congres later terug).

Caracas kennis genomen van protest van Koninkrijk

WILLEMSTAD — De Venezolaanse regering heeft kennis genomen van het protest van het Koninkrijk ten aanzien van uitlatingen gedaan door de Venezolaanse consul-generaal José Angel Ciliberto Oropeza op Curacao en zal een reactie daarop te zijner tijd doen toekomen aan de Koninkrijksregering.

Zoals de Amigoe deze week al schreef is rijksambassadeur in Caracas, de heer G. Bendien, ontvangen door onder-minister van Buitenlandse zaken Paez Pumar over uitlatingen van de consul die een belediging voor de Antilliaanse regering en bevolking zijn. De Koninkrijksregering heeft op aandrang van de regering in Willemstad protest hiertegen aangetekend en haar misnoegen geuit, wat zoveel betekent in het diplomatieke verkeer als dat op de presentie van de consul geen prijs meer wordt gesteld. De Venezolaanse bewindsman heeft — aldus een mededeling vanuit Den Haag aan premier Don Martina — laten weten dat van het demarche kennis is genomen en het antwoord van zijn regering zal doen toekomen. Een datum daarvoor is nog niet genoemd. De uitlatingen zijn alweer twee weken geleden gedaan.

Commentaar

Pluspunt

NIET DE EERSTE DE beste Nederlandse minister is uiteindelijk belast met Antilliaanse zaken in het Haagse overgangskabinet. Bovendien is de benoeming in zeer nauw overleg geweest met de Antilliaanse vertegenwoordiger in Den Haag, Ronnie Casseres, wat ook al een pluspunt is voor formateur Dries van Agt in deze.

Minister De Koning staat bekend als een evenwichtig persoon. Hij bracht rust in het beleid voor ontwikkelingsvraagstukken na een rumoerige periode onder PvdA-minister Jan Pronk. Vooral in de Derde Wereld-landen wist hij een goede reputatie op te bouwen vanwege het ontwikkelingsbeleid dat hij namens de Nederlandse regering uitdroeg. Op zijn klompen (bijna letterlijk als huidige minister van Landbouw) kan hij daarom ook de Antilliaanse ontwikkelingsproblematiek aanvoelen en daarop inspelen.

Voorts gaat hij voorzichtig te werk. Hij is een ongeschreven blad in de controverse tussen Aruba en Curacao en er mag gezien zijn optreden in het verleden van hem verwacht worden dat hij als onpartijdige de staatkundige vraagstukken van de Antillen op verstandige en verantwoorde wijze ter hand neemt.

Voornaam is het voor de Antillen dat hij meer tijd voor de Antillen heeft dan zijn laatste twee voorgangers, te weten Joop den Uyl (PvdA, Sociale zaken en Werkgelegenheid) en Fons van der Stee (Financien) waar hij de portefeuille Landbouw en Visserij ernaast heeft. Dat betekent dat hij gemakkelijker tijd kan vrijmaken voor Antilliaanse aangelegenheden dan een Den Uyl of een Van der Stee. Dat is juist van groot belang in de komende maanden. Er mag dan politiek zijn overeengekomen in Den Haag dat op 8 september nieuwe Kamerverkiezingen worden uitgeschreven, maar de demissionaire periode van dit overgangskabinet na die datum kan nog redelijk lang gaan duren. Dat impliceert dat er al snel gewichtige zaken betreffende de Antillen aan de orde kunnen komen. Er staat een Ronde Tafel Conferentie gepland voor eind dit jaar. Het is in het licht hiervan te verwachten dat De Koning dan ook binnen korte tijd (direct na de verkiezingen van 25 juni?) een eerste orienterend werkbezoek aflegt aan de Antillen.

Opvallend is dat de Antilliaanse regering via minister Casseres ook de link naar het Ministerie van Buitenlandse zaken heeft getrokken door erop te staan dat de nieuwe bewindsman belast met Antilliaanse zaken daar goede contacten moet kunnen hebben met het ambtelijk apparaat. Hieruit blijkt hoe veel gewicht in Willemstad wordt gegeven aan de internationaal levende denkbeelden ten aanzien van de toekomst van de zes eilanden, die van het machtige buurland Venezuela voorop. De Koning heeft op dat ministerie natuurlijk via Ontwikkelingssamenwerking (formeel ingedeeld onder BuZa) al zijn connecties, maar toch is het heel verstandig dat zijn toegang tot dat apparaat en tot dat van Binnenlandse zaken formeel is geregeld in het derde kabinet-Van Agt.

Deze gang van zaken toont in tegenstelling tot de samenstelling van het kabinet-Van Agt/Den Uyl - dat voor beide partijen de beste resultaten uit de bus rollen als de overheden van Den Haag en Willemstad in goed overleg tot besluiten komen. Wat dat betreft mag gerekend worden op een voortzetting van de nu ingeslagen weg.

Cheysson

WILLEMSTAD — Het Statenlid Leo Chance ging er nog al prat op dat hij verleden jaar samen met gedeputeerde Claude Wathey van St Maarten, minister Camil Statia van Ontwikkelingssamenwerking en premier Don Martina in Brussel is geweest. Dat was in verband met het project voor uitbreiding van de luchthaven van St Maarten en bij die gelegenheid werd die delegatie prima te woord gestaan door ene Claude Cheysson. Inmiddels is deze Cheysson minister van Buitenlandse Zaken van Frankrijk en de heer Chance wilde nu de Franse minister eigenlijk heel nadrukkelijk bedanken voor zijn inspanningen.

Toen collega Clyve Laclé (MEP) aantoonde dat Frankrijk en het Franse deel van St Maarten ook aardig komen te profiteren van het project, zonder daaraan te hoeven bij te betalen, moest Chance dat erkennen. Zijn enthousiasme om Cheysson te bedanken, zakte echter niet.

Uitstel begin waarborgfonds te verwachten

WILLEMSTAD — Gezien de drukte van de Staten ziet het er naar uit dat het waarborgfonds in het kader van de wet op de WA (wettelijke aansprakelijkheid) van automobilisten wordt opgericht per 1 augustus.

Het idee van de regering was om daar 1 juni mee te beginnen, allereerst voor de vijf eilanden, uitgezonderd Aruba dat nog niet klaar is hiermee. Maar de Staten zijn er niet toegekomen door andere urgente zaken om dat tijdig te behandelen. De volgende week dinsdag zal dit als afgerond moeten zijn. Daarom wordt nu bekeken om de inofficiele invoering van het waarborgfonds twee maanden op te schuiven en de Staten zo meer armslag te geven zich erover te beraden.

Sing in bij 32e verjaardag PNA

WILLEMSTAD — De PNA (Padvindstersvereniging van de Nederlandse Antillen) viert zondag 30 mei zijn 52-jarig bestaan. Ter ere van deze gelegenheid wordt er door kabouters, padvindsters en leidsters een "sing in" gehouden. De "sing in" is in het Wilhelminapark van 10.00-12.00 uur. Alle oudpadvindsters en geinteresseerden worden uitgenodigd om op deze manier deze verjaardag te komen vieren.

Roque Koeyers van KvV:

"Fiat garantie ALM is wat nu nog geldt"

WILLEMSTAD — "Ze mogen zeggen wat ze willen, wat voor ons geldt is dat het garantieverzoek erdoor is en de arbeidsplaatsen van het ALM-personeel zijn gegarandeerd". Aldus vanmorgen Roque Koeyers, voorzitter van de Kamer van Vakbonden in reactie op kritiek uit de Staten op een eerder deze week verzonden telegram.

Hij zei dat de toonaard van het telegram misschien wat ongelukkig en hard is geweest, maar aan de andere kant moeten de Statenleden ook niet denken dat zij van de zijde van de vakbonden een aai kunnen krijgen. De kwestie van de toekomst van de ALM is niet nú pas in discussie en al die tijd hebben politici die kwestie aangehouden uit vrees voor wat Aruba als eisen mag stellen en dergelijke. Hij is ervan overtuigd dat als die pressie niet was uitgeoefend van vakbondszijde, donderdag heel wel mogelijk de beslissing opnieuw zou zijn uitgesteld.

Wat betreft het DP-telegram dat hij heeft ontvangen, haalde hij slechts die passage aan waar gesproken wordt van bedorven mentaliteit: "Het typeert die bestuurders", zei Koeyers, "en ik denk dan aan het Nederlandse gezegde. De pot verwijt de ketel dat hij zwart ziet". Meer woorden wilde hij er niet aan vuil maken.

Voor Leo Chance had hij de boodschap dat niet Koeyers de Kamer van Vakbonden is, maar daar zijn diverse Curacaose bonden bij aangesloten. Dat het Chance niet kan schelen of Curaçao plat gaat, is hem bekend. Maar zij, voor wie het telegram bedoeld was, hebben dat heel goed begrepen, zo is wel gebleken, zei Koeyers.

In dit verband haalde hij de door Papy Jesurun zelf aangehaalde spreekwoord "wie de schoen past, trekke hem aan". Bovendien is Chance geruime tijd minister van Verkeer en Vervoer geweest. In die tijd hebben de ALM-bonden meermalen zijn aandacht gevraagd voor het beleid gevoerd door de ALM-directie, maar hoewel hij in de positie was om daar wat aan te doen, heeft hij dat al die tijd nagelaten. Nu laat hij weten dat iets tegen de huidige directie te hebben en zijn fiat slechts heeft gegeven uit eerbied voor de Raad van Commissarissen en de regering.

Wet uitbreiding territoriale zee tot 12 mijl bij Raad van State

WILLEMSTAD — De Koninkrijks-ministerraad heeft ingestemd met een ontwerp tot rijkswet voor uitbreiding van de territoriale zee van het Koninkrijk in de Nederlandse Antillen tot twaalf zeemijlen. Het wetsontwerp wordt voor advies toegezonden aan de Raad van State van het Koninkrijk, waarna indiening plaats vindt bij de Tweede Kamer. Conform het Statuut wordt het ontwerp gelijktijdig toegezonden aan de Staten. Zowel regering als de Staten — middels een motie — hebben al geruime tijd geleden op deze uitbreiding aangedrongen.



WILLEMSTAD — De ondertekening van de overeenkomst voor de bouw van een nieuwe verdamper voor de KAE tussen de Esmil International, de AMRO-bank en de KAE vond gisteren plaats. De verdamper wordt voor 85 procent lokaal gefinancieerd door het Shell Pensioenfonds, het Algemeen Pensioenfonds N.A., de Maduro en Curiel's Bank, de Fatum NV, de Ennia NV, de Crown Life Insurance Company, de Ontwikkelingsbank NA en de Centrale Bank. Op de foto v.r.n.l. de heren ir H.W. Veenman, ir J. Ph. Beck, beiden van de Esmil International, Fr. G. Gouverneur, van de KAE, gedeputeerde ing W. Franco, mr R. Rogar en J. van der Mey, allebei van de AMRO-bank.

Verdachte aangehouden

VS compliment voor SM politie

WILLEMSTAD — De politie op Sint Maarten heeft complimenten gekregen van de Amerikaanse politie nadat men de man D.L. had aangehouden. Deze L., was eerder ook op Sint Maarten geweest. Hij was toen aan de tand gevoeld door de recherche omdat men in een drietal andere buitenlanders had aangehouden die er van verdacht werden bezig te zijn contact te leggen voor het afzetten van drugs. Zo kwam men op de kamer van L., terecht die op dat ogenblik een bedrag van 80 duizend dollar op zak had. Toen L., zich in een andere hotel bevond ging men weer eens kijken op zijn kamer en trof men er een bedrag van niet minder dan 280 duizend dollar aan. Hij kon daarvoor geen aanvaardbare verklaring geven. Hij zei dat hij in Real Estate wilde gaan handelen. Hij gaf een naam op welke achteraf vals bleek te zijn, maar toen was de vogel al gevlogen. Aan de hand van de beschrijving welke de SM-politie gaf aan de Amerikaanse collegas wist men te achterhalen wie het was. De politie in de VS bleek belangstelling voor hem te hebben. Toen de man weer op Sint Maarten terugkeerde werd hij aangehouden en aan de politie in de VS overgeleverd.

Onrecht van DWD bij afsluiting waterkraan

WILLEMSTAD— Als de watertoevoer ten onrechte is afgesloten door de controleurs van de DWD (Dienst Water Distributie), moet het niet zo zijn dat de afnemers toch de gang naar het kantoor op Klein Kwartier te moeten maken om weer water te kunnen krijgen.

Dat zei gisteravond voer Z-86 Do Ercol, voorzitter van de bond van Shell gepensioneerden. Hij vindt het een onrechtvaardige daad als DWD-mensen de waterhoofdleiding afsluiten als zij niemand aantreffen thuis en niet weten of de rekeningen betaald zijn. Op die manier zijn al diverse mensen met copieën van de door het betaalde waterrekeningen naar het DWD-kantoor moeten gaan, waarna de fout moet worden toegegeven en de watervoer werd hersteld. De controleurs moeten de bewijzen die bewoners hebben te tonen geloven en zelf naar kantoor gaan om een en ander nog eens na te trekken, maar daar niet de afnemer op uit sturen. En als zij niemand thuis aantreffen moeten ze maar eens terugkeren ingeval getwijfeld wordt, maar nu niet en zondermeer tot afsluiting overgaan, aldus zijn klacht.

Video-programma over Cola Debrot

WILLEMSTAD — Voor een kleine kring heeft Mylene Louisa verleden maand in de School voor journalistiek in Utrecht haar examenwerkstuk vertoond: een videoprogramma over Cola Debrot, hetgeen mogelijk werd door de medewerking van de Sticusa. Aan de hand van interviews met mevrouw Debrot, dr Jules de Palm en de Neerlandicus Kees Smit wordt een beeld geschetst van de mens Debrot: schrijver, arts, jurist politicus en diplomaat. Het geheel werd gecomplementeerd met foto's, fragmenten uit Dirk Jan Braats film, Mijn zuster de negerin en een tv-interview dat Sherman de Jesus enkele jaren terug met Cola Debrot had alsmede met door Mylene Louisa zelf ingesproken informatieve en verbinde teksten. Het is een programma van twintig minuten geworden zo bericht het Sticusa journaal, dat het omschrijft als evenwichtig en goed opgebouwd.

VERGUNNINGSVERORDENING

Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba maakt bekend, dat een ingekomen verzoekschrift ter verkrijging van een slijtvergunning ter voorzetting van de in het perceel Paradera 27 gevestigde zaak, ingaande 29 mei 1982 gedurende 14 dagen op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene en Juridische Zaken ter inzage ligt.

Een slijtvergunning geeft recht tot de verkoop in het klein van sterke drank uitsluitend voor gebruik elders dan ter plaatse voor welke de vergunning geldt.

Gedurende genoemde termijn van 14 dagen heeft een ieder het recht schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening der vergunning kenbaar te maken.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

UITNODIGING

De projektgroep Management Kleinbedrijf van de faculteit der sociale- en economische wetenschappen organiseert

SEMINAR

SALESMANAGEMENT

Spreker : Michael Boyd
Dagen : 11 - 12 juni 1982
Tijden : 9 - 12 uur v.m.
1. - 4 uur n.m.
Voertaal : Engels
Kosten : f. 50,— per persoon
Plaats : Universiteit van de Nederlandse Antillen
Beatrixstraat 31, Oranjestad.

Inschrijving vindt plaats na ontvangst betaling en kan plaatsvinden bij Mevr. M. Croes-Maduro, Beatrixstraat 31, tel. 24980.

Sluitingsdatum vrijdag 4 juni.

Tijdens deze seminar zullen de volgende onderwerpen aan de orde komen:

- marketing
- sales management
- selling techniques
- distribution and market intelligence.

BEKENDMAKING

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het ... (P.B. 1978 No. ...) maakt ondergetekende het volgende bekend:

a) het referendum onder de werknemers van ARCONICS is vastgesteld op 10 juni 1982, van 08,00 tot 12,00 uur, in het bijkantoor van het departement Arbeid & Sociale Zaken (Watertoren) te St. Nicolaas.

b) aan het referendum is bevoegd deel te nemen, de "Federacion di Trabajadornan di Aruba (F.T.A.)".

c) bevoegd zijn aan de stemming deel te nemen, de personen voorkomende op de lijst aangehecht aan de brief dd. 26 mei 1982 van ondergetekende aan de betrokken partijen.

Aruba, 28 mei 1982

E.E. Mackay,
Landsbemiddelaar - Aruba.

OPROEPING

Een ieder die iets te vorderen heeft van, dan wel verschuldigd is aan- of waarderondar ... heeft van wijlen mevrouw

LUISA CORNELIA MARIA HUECK,

laatst gewoond hebbende op Aruba, ... geboren te ..., Colombia, 22-11-19.., overleden te Aruba, 5-3-19.., wordt verzocht daarvan binnen 30 dagen na plaatsing dezer oproeping, ... van de ondergetekende.

Mr. E. le Lacle, notaris
Zoutmanstraat 6
...

ARUBA
AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama, Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Evita Perón* (18 jr.); 24.00 uur *Twee vrouwen* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Avalanche* (14 jr.); 22.30 uur *Meisjes die het grote werk niet schuwen* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 uur *Dead & burried* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Hardly working* (14 jr.); 24.00 uur *Spetters* (18 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter B.A.R.Heinze, tel.: 24783.
San Nicolas en Savaneta: dokter E.Westrate, via Centro Clinica, tel.: 48833.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

★★★

BOTICA'S. Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

MISS TEENAGE ARUBA: 20.00 uur verkiezing Miss Teenage-Connie Francisclub.

SPORT
SOFTBAL: 17.00 uur herenselectie vs selectie Bonaire-Wilhelminastadion.

★★★

ZONDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 18.00 uur *Unindentified flying oddball* (alle leeft.); 20.30 uur *Twee vrouwen* (18 jr.).
Rialto: 18.00 uur *Cat from outer space* (alle leeft.); 20.30 uur *Avalanche* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 19.00 uur *Blackbeard's beard* (alle leeft.); 21.00 uur *Dead & burried* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 18.00 uur *La niña de la mochila azul* (alle leeft.); 20.30 uur *Hardly working* (14 jr.).

★★★

DIVERSEN
FIESTA ROTARIA: 10.00-18.00 uur-Wilhelminapark.

VOZ Y LANDIA: finale zangfestival-Concorde Hotel.

BAHAI GELOOF: 10.30-11.30 gebedsdag-Colegio Arubano.

SPORT
LITTLE LEAGUE: 10.00 uur Dosva vs TeleAruba; 11.45 uur Scampy vs Mercerius; 13.30 uur Noel Criollos vs Manuelito-Sportvereniging Caribe.

ESTRELLACLUB: 09.30 uur tienkamp.

★★★

MAANDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Paradera.
kleuterbureau
13.00-15.00 uur te Paradera.

ROTARY: 18.30 uur dinnermeeting-Trocadero.

BIBLIOBUS
Daf: te Santa Cruz (Colegio San Hosé en Mariaschool).
Opel: te Noord (St Annaschool en Sint Aloysiusschool).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00 12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur. dinsdag van 13.30-17.30 uur; donder.. de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEL CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Center, **Bernhardstraat 75, San Nicolas**, tel.: 48833, toestel 225 of 219.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 09.00-11.00 uur te Noord 68; 13.00-15.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, donderdag: 09.00-11.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.

ESSO SERVICE CENTRE: 24 **uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA
ZATERDAG: 17.00 football (Flamenco vs Fulminense); 18.00 matinette (finale); 19.00 political program (MEP); 19.30 actualidad; 20.30 Hart to Hart (Murder up sleeve); 21.30 house calls (The phantom); 22.30 estreno (Corruption); 24.00 sluiting.

ZONDAG: 16.00 club PLT; 17.00 quiz 13 (Mon Plaisir vs Pieter Boer, finale); 18.00 stationary ark (How dead is dead); 18.30 little house on the prairie (Country girl); 19.30 showtime; 20.30 game of the century; 21.00 NBC sportsworld; 22.00 last convertible; 23.00 sluiting.

★★★

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00 uur), 08.00 en 19.00 uur.
EMANUELKAPEL: 07.30 uur.
NOORD: (zat.: 19.00 uur), 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 10.00, 17.00 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00 uur), 11.30 en 17.30 uur.
POS CHIKITO: 08.00 uur
SAN NICOLAS: (zat.: 19.30 uur), 09.00 en 19.00 uur; maandag t/m vrijdag om 06.30 uur, dins. t/m vrijdag om 18.30 uur, zat.: 07.00 en 18.30 uur, zon.: 09.00 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 09.00 en 17.30 uur.
SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur dr H.Geurs.
PIEDRA PLAT: 09.00 uur Bevestiging van nieuwe lidmaten m.m.v. het koor van Piedra Plat; bediening van het Heilig Avondmaal.
SAN NICOLAS: geen dienst.

KAPEL MARINIERSKAZERNE SAVANETA: 09.00 uur rooms-kath./protestantse Pinksterdienst, voorganger pater G.H.Kuttschrütter en ds Spaans.

★★★

In ged. Oduber beledigingszaak

Simar-redactie: Grawata rubriek satirisch misschien pijnlijk

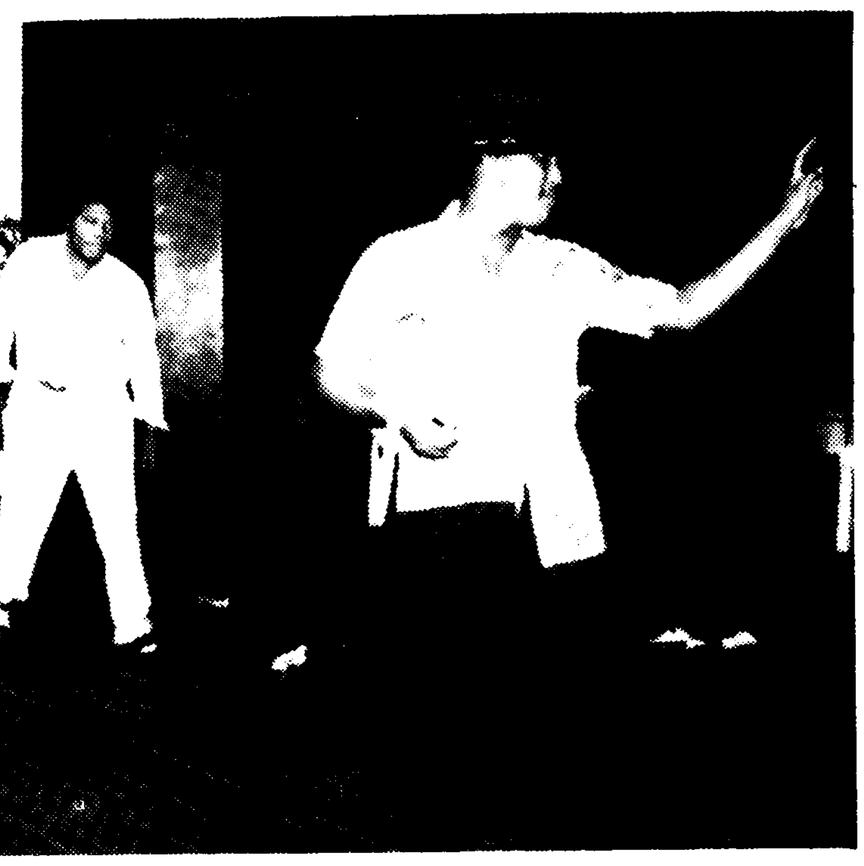
ORANJESTAD — Voor het **gerecht in eerste aanleg was vrijdagmorgen de behandeling van de zaak tegen de redactie van het Simar-maandblad Skol y Komunidat, waarbij ten laste werd gelegd in of omstreeks januari verleden jaar opzettelijk de eer of de goede naam van gedeputeerde Nelson Oduber schade te hebben toegebracht door te stellen dat de gedeputeerde steekpenningen zou aannemen of aangenomen zou hebben. Dit geschiedde door een foto van de gedeputeerde te plaatsen met daaronder de tekst "E man of the year a haña su "steekpenning of the year"?.**

De officier achtte een en ander bewezen en stelde dat de redactie van het blad voorzichtiger moet zijn, aangezien dit in korte tijd reeds de tweede zaak is die tegen hem aangespannen wordt. Hij eiste tegen de redactie een boete van honderd gulden subsidair vier dagen. De rechter zal volgende week vrijdag vonnis wijzen.

De redactie van het blad kwam met een uitvoerige verdediging waarbij er in eerste instantie op werd gewezen dat in Nederland ten aanzien van de feitelijke toepassing van de strafbepalingen inzake smaad en smaadschrift een dalende tendens ten aanzien van veroordelingen hiervoor valt te bespeuren. In Nederland met zijn dertien miljoen inwoners komen - beter gezegd - veroordelingen wegens smaad en smaadschrift practisch niet meer voor. Uit statistieken blijkt dat sedert 1975 tot verleden jaar zes mannen en twee vrouwen veroordeeld werden en 74 klachten werden geseponeerd. De eindconclusie, aldus de redactie in zijn verdediging voor de rechter, moet dan ook zijn dat slechts bij de weinige zeer aparte gevallen een veroordeling volgt of zoals Remmelink dit formuleert "Men beurt aan een belediging minder zwaar dan vroeger". In dit verband werd opgemerkt dat Remmelink stelt dat tijd en milieu invloed hebben op wat in de maatschappij als belediging wordt aangemerkt. Uitvoerig ging de redactie daarop in, in welk licht deze publicatie in "Grawata" moet worden bezien; een satirische rubriek. Deze rubriek is volgens de redactie van toepassing op de stelling van Remmelink wat deze noemt "exceptio humoris".

De redactie wijst daarna op de positie die zijn blad in de loop der tijden in de gemeenschap heeft ingenomen, en opinieblad te zijn dat op kritische wijze de ontwikkelingen op plaatselijk niveau volgt en tevens als katalysator fungeert om bepaalde praktijken aan het licht te brengen. In dit verband wees de redactie op zaak Idefre, welke zelfs geleid heeft tot een strafveroordeling. Wij trachten ons doel te bereiken, middels enerzijds serieuze artikelen en anderzijds middels karikaturen en met name een satirische rubriek onder de naam Grawata. In deze rubriek worden op kernachtige, soms scherpe en wel licht ook pijnlijke wijze bepaalde zaken onder de aandacht gebracht om daarmee ook reacties uit te lokken en ontwikkelingen op gang te brengen.

De tekst waardoor gedeputeerde Nelson Oduber zich blijkbaar beledigd voelde, dient gerelateerd te worden aan de zogenaamde "containerhaven-affaire", welke destijds (begin 1981) zeer actueel was en waarbij financiele manipulaties zouden hebben plaatsgehad, waarin mogelijkerwijs de heer Oduber een rol zou hebben gespeeld. De redactie van Skol y Komunidat wijst in dit verband de rechter erop dat een en ander uitvoerig in de dagbladen is verschenen, waarvan enige stukken aan de rechter werden overhandigd. Deze stukken gingen over de berichten dat het eilandsraadslid Cai Marquez een onderzoek zou hebben ingesteld (Beurs en Nieuwsberichten van 31 maart 1982) naar de betrokkenheid van de heer Oduber in deze affaire. Uit de persartikelen blijkt ook, aldus de redactie in zijn verweer voor de rechter, dat de heer Marquez betreffende dit onderzoek informaties zou hebben verstrekt aan mr. Henny Eman. De beweegredenen voor het onderzoek van de heer Marquez en zijn bevindingen hierbij, acht de redactie van het Simarblad zeer relevant voor de beoordeling van de door de heer Oduber gewraakte tekst en derhalve van het aan de redactie ten laste gelegde feit. De redactie gaf de rechter dringend in overweging de heren Marquez en Eman als getuigen te horen, teneinde te beoordelen of gedeputeerde Nelson Oduber zich terecht of ten onrechte in zijn eer en/of goede naam aangerand heeft gevoeld. Met nadruk stelde de redactie in zijn verweer nimmer de bedoeling te hebben gehad opzettelijke de eer en of goede naam van de heer Oduber aan te randen, zoals ten laste werd gelegd door het Openbaar Ministerie. Het enige wat wij beoogd hebben, aldus de redactie, was te bereiken dat in het algemeen belang, deze zogenaamde "containerhaven affaire" nader zou worden onderzocht. De rechter verklaarde tot slot van de behandeling dat er drie mogelijkheden zijn: nieuw onderzoek door de rechter-commissaris of Marquez en Eman als getuigen te horen of als alles voldoende is om een vonnis te vellen de eis van de officier te bezien. Volgende week vrijdag volgt uitspraak.





ORANJESTAD — In Cas di Cultura had onder goede belangstelling vrijdagavond de première plaats van het originele toneelstuk van Teatro Experimental "Kiko ta di nos" van Ernesto Rozenstand. De Amigoe berichtte afgelopen woensdag uitvoerig over dit stuk.

Verbouwen van oude woningen

Twee miljoen nodig voor FCCA zelfbouwproject

ORANJESTAD Het Bestuurscollege heeft de eilandsraad een voorstel doen toekomen om voor de instandhouding van eigen woningbezit een lening van twee miljoen gulden te verstrekken. Een en ander houdt verband met het zelfbouwproject dat erop gericht is het eigen woningbezit, met name voor de lagere en middeninkomensgroepen verder te stimuleren en nieuw leven in te blazen.

De FCCA tracht dit doel te bereiken door het beschikbaarstellen van technische en financiele hulp, onder andere door het verstrekken van hypothecaire geldleningen op lange termijn voor deze groepen onder aanvaardbare voorwaarden. Sedert de aanvang van dit project in 1979 zijn reeds in 334 gevallen geldleningen verstrekt. Een en ander tot een totaal bedrag van ongeveer tien miljoen gulden. In de afgelopen twee en een half jaar zijn reeds 110 woningen in het kader van dit project tot stand gekomen. Het zelfbouwproject dat derhalve zeer duidelijk in een grote behoefte voorziet is mogelijk geworden in het kader van de Nederlandse ontwikkelingshulp in welk verband financiering van het project heeft plaats gevonden in de vorm van vijftig procent schenking en vijftig procent zachte lening tot een bedrag van 13.5 miljoen gulden.

Dat dit bedrag nog niet totaal aan zelfbouwers in de vorm van leningen is verstrekt vond hoofdzakelijk zijn oorsprong in de omstandigheden dat er momenteel een te kort bestaat aan ontsloten erfpacht percelen. Aan de oplossing van dit probleem dat stagnerend werkt bij de woningbouw besteedt het BC alle aandacht.

Voorts wil men nu faciliteiten scheppen voor het restaureren en verbouwen van oudere woningen. Deze woningen hebben vaak een cultuur-historische waarde en het zou een verlies voor de gemeenschap betekenen als deze woningen moeten verdwijnen. Daarom wil de FCCA nu aparte faciliteiten hiervoor scheppen. In verband hiermee en mede indachtig de mogelijke stagnatie in de nabije toekomst in de financiering door Nederland van ontwikkelingsprojecten heeft de FCCA het BC benaderd met het verzoek voorshands, dat wil zeggen voor het eerstkomende jaar een geldlening tot zijn beschikking te stellen tot een bedrag van twee miljoen gulden ten einde de verkrotting van voormeld eigen woningbezit tegen te kunnen gaan.

De FCCA richt zich met dit renovatie-financieringsplan tot de volgende groepen eigenaren:
Eigenaar-bewoners van woningen met een inkomen van zes tot 24 duizend gulden per jaar en toekomstige eigenaar-bewoners van oude woningen (onder andere Arubaanse huisjes) die na de aankoop niet over de financiele middelen beschikken om de woning op te knappen of aan te passen aan de huidige wooneisen. Het BC beschrijft dan in de aanbiedingsbrief nog de voorwaarden die zullen gelden om zo'n lening te krijgen en op welke voorwaarden de twee miljoen aan de FCCA geleend kan worden. Het Bestuurscollege acht in belang van het zelfbouwproject allesszins verantwoord om aan het FCCA-verzoek tegemoet te komen.

ORANJESTAD — Momenteel verblijft op Aruba een groep van Nederlandse experts, die de komende vergadering van de Commissie van Zeven voorbereidt. Zij zijn samen met de Arubaanse adviseurs bezig met een studie van de financiele en economische aspecten voor alle gedeelten van het Koninkrijk, met het oog op het moment dat Aruba onafhankelijk wordt. De Nederlandse experts zijn de heren prof Weitenberg, drs Russchen, drs Deelder en drs Den Dunnen. Algemene adviseur van het BC, Betico Croes, bood een lunch aan en had een uitgebreide bespreking met deze personen.



Rectificatie

DOOR EEN misverstand werden gisteravond de koppen boven het Sheraton-commentaar en Sheraton voor half miljoen in krijt bij WEB verwisseld. De aandachtige lezer zal dit intussen wel opgevallen zijn.

Fiat raad voor OBA

ORANJESTAD — Zonder hoofdelijk stemming heeft de Arubaanse eilandsraad vrijdagmiddag het bestuursvoorstel aangenomen inzake het oprichten van de Ontwikkelingsbank Aruba (OBA). In eerste instantie kwam Financien-gedeputeerde Efrain de Kort aan het woord, die nog eens uiteenzette waarom Aruba zelf een Ontwikkelingsbank met een maatschappelijk kapitaal van twintig miljoen gulden heeft opgericht. Ged. De Kort ontkende ten stelligste dat reeds toezeggingen voor financiering werden gedaan. Wel heeft het Bestuurscollege in twee gevallen — het Zee-aquarium en de Toeristische luchtvaartmaatschappij — het advies gegeven bij de bank aan te kloppen aangezien de overheid voor deze projecten geen garantie kon geven. In tweede ronde kwamen weinig nieuwe gezichtpunten naar voren, waarna het ontwerp zonder hoofdelijke stemming werd aangenomen.

Kiwanis-bestuur

ORANJESTAD — Tijdens een wekelijkse ontmoeting van de Kiwanis Club van Aruba in het Trocadero restaurant werd een nieuw bestuur gekozen voor het jaar 1982/83. Als voorzitter werd gekozen Glenn Carvahal, die in de maand september officieel zijn nieuwe taak zal overnemen. De rest van de functies in het bestuur is als volgt verdeeld: eerste vice-voorzitter, Mario de Cuba, tweede vice-voorzitter, Dennis Silva, secretaris Henry Croes, penningmeester Len Hartman en commissarissen Oscar Antonette, Bob Arrindell, Hans Henriquez, Norman Kuiperi, Robert Nieuw, A.J. Reyes en Jim Thuis. De voornaamste leuze van de Kiwanisclub van Aruba is We build (we bouwen). De club hoopt op goede medewerking van het volk van Aruba.

San Martin-bestuur

ORANJESTAD — Club San Martin sv Volvox koos onlangs een nieuw bestuur dat als volgt is samengesteld: Alberto Penja (voorzitter), Marlin Penja (vice voorzitter), Guillermo Figaroa (secretaris), Ruben Krozendijk (penningmeester), Glenda Brokke, Bertha Figaroa, Margo Penja (commisarissen). Als nieuwe madrina van Volvox voor het jaar 1982 werd gekozen mej. Jacky Croes. Tevens werden Anthony Krozendijk en Brenda Maduro als de beste speler en speelster van het afgelopen jaar gekozen.

Commentaar

Aruven (2)

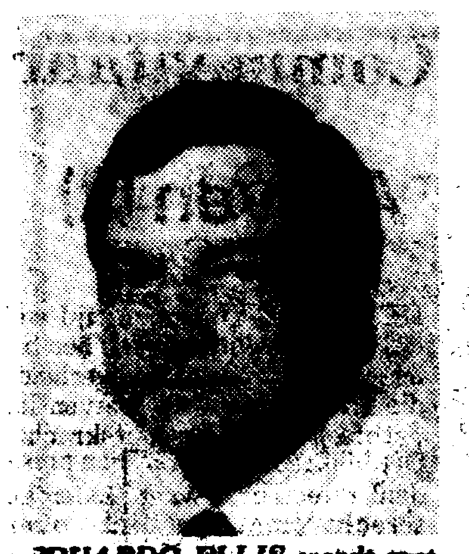
HET IS DE afgelopen tijd wel duidelijk geworden, dat het bij de Aruven in casu de overheid, die eigenaar van de Aruven is, ontbreekt aan bestuurskracht. Dat blijkt keer op keer. Een president-directeur, waar iedereen terecht met respect over spreekt, maar die daarnaast ook nog de zware taak van Statenvoorzitter moet vervullen — hetgeen voorlopig voorbij is — heeft geen tijd om zich fulltime aan zijn directietaak bij de Aruven te wijden. Dan een politieke achterban, die zich steeds met de gang van zaken bemoeit en de directie en commissarissen voor de voeten loopt. Het ontbreekt duidelijk aan een fulltime directeur, maar dan een die autoriteit heeft, in het zakenleven zijn mannetje staat en die op durft te treden tegen huurders die zich niet aan hun contract houden. Commissarissen en aandeelhouders moeten dar zo'n directeur wel volledig steunen, zodat er inderdaad waar nodig hard en zonder aanziens des persoons kan worden opgetreden.

Nu deugt er niet veel van de Aruven. Het is een wonder dat er nog geen aandeelhouders naar de rechter gegaan zijn om op basis van de statuten te eisen dat er een aandeelhoudersvergadering gehouden wordt. Het is toch schande dat in mei 1982 nu alle normaal bestuurde vennootschappen hun jaarverslagen uitbrengen over het boekjaar 1981 en in aandeelhoudersvergaderingen de financiele resultaten en het beheer kritisch bekijken en goedkeuren of afkeuren, de Aruven-directie nog niet eens klaar is met het jaarverslag over het jaar daarvoor: 1980. De aandeelhouders weten nog niet hoe hun bedrijf in 1980 gedraaid heeft, om van 1981 niet te spreken.

De aandeelhouders kunnen met de statuten in de hand zo'n vergadering afdwingen en het wordt hoog tijd dat er een groep aandeelhouders opstaat en dit doet. Waarschijnlijk zal de Aruven-directie zich verschuilen achter het excuus dat de exploitanten — Sheraton voorop — hun jaarstukken niet klaar hebben en Aruven daardoor machteloos is. Een sterk management zou dan moeten zeggen: niet klaar, dan sturen we een accountantskantoor op uw kosten en zullen uw verslagen even snel klaar laten maken. Alles staat natuurlijk prachtig in de exploitatie contracten voorgeschreven maar als de Aruven accepteert dat de exploitanten de voorschriften aan hun laars lappen, dan is Aruven zelf goed fout. Door alles maar op zijn beloop te laten, door niet durven of te willen optreden en door pas als het te laat is op te treden, komt de klap nog harder aan. Het is te hopen dat het Bestuurscollege eindelijk eens wakker wordt ten aanzien van het toezicht en beheer van hotels en casino's en gaat beseffen dat het zo niet langer meer kan. Er moet wat aan de Aruven gebeuren. Uiteindelijk is het eilandgebied de grootste aandeelhouder en in laatste instantie is daarom het BC verantwoordelijk voor het benoemen van een capabele directie en een sterke raad van commissarissen, niet op politieke verdiensten, maar met capaciteit als nummer één. Er zal met harde hand orde op zaken gesteld moeten worden. Het toerisme en werkgelegenheid staan op het spel. Dat is te riskant voor politieke spelletjes en vriendjes politiek.

En kom als overheid nu echt niet met het excuus dat dit een "issue" is aan de vooravond van de verkiezingen. Twee jaar geleden toen het Sheratonhotel begon met de 15.000 gulden per maand aan water niet te betalen kon niet voorzien worden dat een maand voor de verkiezing het bommetje van een half miljoen gulden waterschuld zou barsten. Dat heeft de overheid zelf in de hand gewerkt door niet op te treden. Wél bij de kleine man die een paar tientjes over enige maanden schuldig is, maar niet bij een bedrijf, dat nu daardoor een half miljoen schuldig is. Wij verwachten van de Aruven in casu de overheid dat alles gedaan zal worden om orde op zaken te stellen, dat geldt dan in de eerste plaats voor de zekerheid van het personeel, dat zeker niet de dupe van deze laksheid mag worden.

Een goed advies zou zijn om eens na te gaan of er gegadigden zijn om een of meerdere van de Aruvenhotels te kopen. De tijd van pioniers door de overheid in hotelbouw is voorbij. Want het zijn juist de Aruvenhotels die steeds weer in problemen komen, terwijl andere hotels het redelijk wel doen. En dan kan men aan de vooravond van de verkiezingen — hetgeen andere partijen voorheen ook deden — de eerste steen gaan leggen voor een nieuw hotel op Aruba. Zolang er echter geen krachtig overheidsbeleid en toezicht op alle hotels bestaat, noemen wij ook dat een "sprong in het duister".



EDUARDO ELLIS wordt met ingang van 1 juni belast met de directie die het Playa Linda hotel zal gaan beheren. Eduardo Ellis is geen onbekende in de Antilliaanse hotel-wereld. Jaren geleden werkte hij als manager van Cactus Inn, voorts bij Holiday Inn op Aruba en Curaçao. Na een kort verblijf in de Verenigde Staten ging hij twaalf jaar geleden naar Nederland, waar hij de laatste jaren zijn eigen hotel in Assen had, waar regelmatig Arubanen op bezoek kwamen. Toen de gelegenheid geboden werd om op Aruba zich in te zetten voor dit nieuwe project besloot de heer Ellis met zijn gezin naar Aruba terug te keren, waarbij de in het buitenland opgedane ervaring hem zeker behulpzaam zal kunnen zijn.

VERGUNNINGSVERORDENING

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba maakt bekend, dat een ingekomen verzoekschrift ter verkrijging van een slijtvergunning ter exploitatie in een lokaliteit in het Americana Caribbean Hotel, ingaande 29 mei 1982 gedurende 14 dagen op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene en Juridische Zaken, ter inzage ligt.

Een slijtvergunning geeft recht tot de verkoop in het klein van sterke drank uitsluitend voor gebruik elders dan ter plaatse voor welke de vergunning geldt.

Gedurende genoemde termijn van 14 dagen heeft een ieder het recht schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening der vergunning kenbaar te maken.

VERGUNNINGS VERORDENING

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba maakt bekend, dat een ingekomen verzoekschrift ter verkrijging van een bierhuis- en een restaurantvergunning B ter exploitatie in het perceel [illegible] weg 6a, ingaande 29 mei 1982 gedurende 14 dagen op het bestuurskantoor, afdeling Algemene en Juridische Zaken, ter inzage ligt.

Een bierhuis- en restaurantvergunning B geven recht tot verkoop in het klein van zwakalcoholische en alcoholvrije drank en van op eenvoudige wijze te bereiden spijzen voor gebruik ter plaatse voor welke de vergunningen gelden.

Gedurende genoemde termijn van 14 dagen heeft een ieder het recht schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening der vergunningen kenbaar te maken.

GOUVERNEMENTS ARBEIDERS BOND ARUBA

(G.A.B.A.)

Invitacion.

Di acuerdo cu articulo 8 di statuto directiva ta invita su miembronan pa e reunion general anual dia 12 di Juni 1982 pa 10.00 di mainta den Centro Educativo Christiaan [illegible] di Postkantoor na Playa.

Puntonan di Agenda ta:

1. Apertura
2. Relato di ultimo reunion general
3. Relato di Secretario
4. Relato di Tesorero
5. Aprobacion di presupuesto 1982
6. Relato di Commision di Control 1981.
7. Nombramento di Commision di Control 1982-1983
8. Informacion encuanto Seguro di bida
9. Informacion encuanto relacion Sindical cu Gobierno
10. Nombramento di Commision electoral
11. Eleccion di directiva
12. Resultado di eleccion
13. Palabra liber
14. Clausura

Miembro di directiva [illegible] ta Clemente Geerman Presidente, Jacintho Croes, Juan Maduro, L. Carlos Kock como Commisario [illegible] ta re-eligibel.

Miembronan cu ta dispuesto pa postula como candidato pa directiva tin cu entrega nan candidatura por escrito na oficina di G.A.B.A. den Wilhelminastraat no. 78 pa mas tarda dia 3 di Juni 1982.

Candidatonan mester ta major di edad di acuerdo cu articulo 13 di Statuto i articulo 20 di Reglamento Domestico.

Cada candidato mester ta recomenda i firma pa por lo menos 10 miembros cu derecho di voto i alavez un declaracion por escrito indicando si ta acepta tal puesto.

Directiva di G.A.B.A.
L. Geerman, Secretario.

[Sof]tbal-selecties

[OR]ANJESTAD — De [Aru]baanse softbal herenselectie [di]t weekeinde met Bonaire [en] Curaçao zal strijden wie de [reis] naar Cuba mag maken [...] is als volgt samengesteld: als pitchers: Orlando [...], Manuel Lopez, Minguel [...], Adolf Gonzalez, Willem [...], Pedro de Windt, [...]ders: Nelson Orman, [...] Thiel, Rock Angela, [...] Albus en Felix Thiel, [...]lders: Jozef Albus, Karel [Wi]lliams, Gabriel Dijkhoff, [...] Jacobs, Freddy Raffini [(pla]yer-coach), Hallman Riley, [...]bers: Richard Williams, [Win]dsor Janga, Gilbert [...]bley. Als reserven gaan: [...] Orman, Jacobo Jansen [...] Henk Arnold, terwijl Juan [...]mp als manager optreedt en [...] Krozendijk als coach.

De Arubaanse softbaldamesselectie ziet als volgt uit: van [Ply]mouth-Coca Cola, Shirley [...], Pearl Vorst, Rubia [...], Charlene Richardson, [...] Brown, Sherry [...], Milbarga Briesen, Ilse [...] en Marcela Kock. Van [...] Rangers: Magaly [Ar]nold, Lucia Dirksen, [Re]nata Arnold, van Bordens: [Ma]yra Wever, Helene Rasmijn, [Ev]elyne Farrell, van Pepsi [Co]la: Rosa Boekhoudt, [Ca]rmelita Haynes, Brenda [Ja]mes en Maria Courtar en van [Sa]vada: Mayra Winklaar, [Gw]endelyn Paesch. Als [ma]nager zal Edilo Martinus van [Ply]mouth Coca Cola optreden, [...] Javois (Pepsi Cola) als [coa]ch, Alfonso Brown en R. [...]nsen als umpires en als [ver]tegenwoordigers van de [Ar]uba softbal bond Viola [Fa]rrell en Frans Croes.

[O]p 6 juni [p]roef-lotto

ORANJESTAD — Op zondag 6 [jun]i in de TV-uitzending Showtime van Tice Kuiperi zal er een [p]roef worden gehouden met de Arubaanse lotto. Dit zal in de [v]orm van een enquette-formulier zijn dat dinsdag in de Amigoe zal verschijnen. Sport-gedeputeerde Remy Zaandam — de [...] motor achter deze lotto, vertelde de Amigoe dat deelname aan deze proeflotto gratis [is]. Er is een aantrekkelijke prijs [van] duizend gulden voor de winnaar(s).

[...] enige wat gedaan moet [wor]den is het formulier uit de Amigoe knippen, [...] [illegible] op het [illegible] Nicolas, Savaneta, Sta Cruz [en] Noord alsmede op het [...]bureau in Oranjestad ingeleverd worden waar de formulieren van een stempel voorzien [zu]llen worden.

[...] Zaandam verklaarde tegenover de Amigoe bijzonder [vol]daan te zijn dat de eerste [pr]oef-lotto kan plaatsvinden. [Zo]als bekend is de gedeputeerde ruim een jaar doende met de [...] van deze lotto, waarbij [hij] veel medewerking van de Nederlandse Sporttotto kreeg. Het [ligt] in de bedoeling dat in de [naa]ste toekomst iedere zondagavond een lotto-trekking is. De [opbre]ngst van deze lotto zal [voo]r sportprojecten worden gebruikt.

[F]ilmliga [p]rogramma

[OR]ANJESTAD — In Cas di [Cul]tura brengt de Filmliga [...] zondagavond voor een [...]avond voor zijn leden [...] vertoond zal worden de [Ita]liaanse film "Brutti Sporchi [e Ca]ttivi".

De film werd in 1976 onder [regi]e van Ettore Scola in Italie [op]genomen met als acteurs: [Ni]no Manfredi en Ettore [Ga]rofolo. Als voorfilms worden [ver]toond: Polygoon nieuws en "Alleen is maar alleen".

[...]urfside strand [w]eer open

[OR]ANJESTAD — [illegible] [illegible] die op het strand [illegible]

[P]olitiek forum [...]n vrouwen

[OR]ANJESTAD — [illegible]

JOB DE RUITER TREKT ZICH VRIJWILLIG TERUG

Verrassende opvolger voor Den Uyl

Antillen krijgen De Koning

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — Minister Jan de Koning (Landbouw en Visserij) krijgt Antilliaanse zaken onder zijn hoede. In de oprichtingsvergadering van het derde kabinet-Van Agt, een overgangskabinet van CDA en D'66, is de CDA-bewindsman vanmorgen in Den Haag tot veler verrassing aangewezen als de opvolger van PvdA-er Joop den Uyl.

Om twaalf uur vanmiddag heeft koningin Beatrix op paleis Huis ten Bosch de nieuwe ministers beedigd die de plaats van de zes vertrekkende PvdA-bewindslieden innemen. De negen ministers van CDA en D'66 uit het gevallen kabinet-Van Agt/Den Uyl gaan over naar het tussen-kabinetje.

Het minderheidskabinet van CDA en D'66 is in het zadel geholpen door de VVD. VVD-fractieleider Ed Nijpels gaf gisteravond het groene licht voor het optreden van het nieuwe kabinet, nadat formateur Van Agt beloofd had op woensdag 8 september nieuwe verkiezingen voor de Tweede Kamer te zullen uitschrijven.

NONCHALANT

Tot het laatste toe is onzeker geweest wie Den Uyl zou opvolgen als minister van Antilliaanse zaken. In onderling overleg werden premier Dries van Agt en gevolmachtigde minister Ronnie Casseres, de vertegenwoordiger van de Antilliaanse regering in Den Haag, het er over eens dat Jan de Koning het meest geschikt zou zijn. "Ik ben erg blij met de keus van De Koning", zei minister Casseres vanmiddag in Den Haag tegenover de Amigoe. "Aanvankelijk was ik even bang dat dit tussen-kabinetje wat nonchalant iemand met Antilliaanse zaken zou belasten. Maar Van Agt begreep gelukkig dat de komende maanden voor ons erg belangrijk zijn en dat niet de eerste de beste de Antillen moest gaan doen".

Jan de Koning (55 jaar) staat in politiek Den Haag bekend als een bekwaam minister. Hij geldt als een evenwichtige en voorzichtige bewindsman, die vooral tegenstellingen probeert te overbruggen zonder het onverzoenlijke te willen verzoenen. Afkomstig uit de ARP legde hij vorig jaar - samen met CDA-fractieleider Ruud Lubbers - als informateur de basis voor het kabinet-Van Agt/Den Uyl. De breuk in het kabinet weet hij deze week nog aan de PvdA, met name Den Uyl, die er volgens hem onrealistische economische en financiele gedachten op na houdt.

GROENE FRONT

Van 1977 tot 1981 - ten tijde van het kabinet-Van Agt/Wiegel - was De Koning minister van Ontwikkelingssamenwerking. Vorig jaar, bij het aantreden van het kabinet-Van Agt/Den Uyl, stapte hij over naar Landbouw en Visserij, een post die hij ook in het derde kabinet-Van Agt blijft bekleden. Van oorsprong komt De Koning van het " "groene front". Hij begon zijn carrière bij de Nederlandse Christelijke Boeren- en Tuindersbond.

De benoeming van De Koning was voor politiek Den Haag een verrassing. Tot gisteravond gold Job de Ruiter, minister van Justitie, als de voornaamste kandidaat. Vice-premier Jan Terlouw (Economische zaken) en minister Fons van der Stee (Financien) waren - mede als gevolg van grote Antilliaanse bezwaren - al afgeschreven. Volgens regeringskringen in Den Haag heeft De Ruiter zich op het laatste moment vrijwillig teruggetrokken als kandidaat. Hij heeft het de komende maanden te druk (vooral met de uitwerking van de nieuwe Nederlandse grondwet) om veel tijd aan de Antillen te kunnen besteden.

Het was één van de voornaamste eisen van minister Casseres dat de opvolger van Den Uyl ruime aandacht aan Antilliaanse zaken zou kunnen besteden. Na de ervaringen met Van der Stee en Den Uyl - beiden druk bezette ministers - zag ook premier Van Agt de noodzaak daarvan in. Dat was de reden waarom zowel Van der Stee als Terlouw, ondanks hun ambities, snel afvielen.

REPERCUSSIES

Tegenover formateur Van Agt heeft minister Casseres woensdagmiddag duidelijk gemaakt dat de nieuwe minister van Antilliaanse zaken aan drie voorwaarden moet voldoen:

—hij moet de tijd en de ruimte krijgen om zich snel in te werken;

—het wel en wee van de Antillen moet hem ter harte gaan;

—hij moet toegang hebben tot het ambtelijk apparaat van het ministerie van Binnenlandse zaken (waar voorstellen voor de staatkundige toekomst van de Antillen worden uitgewerkt) en op goede voet staan met het Ministerie van Buitenlandse zaken in Den Haag "vanwege de internationale repercussies" van de Antilliaanse kwestie.

Vanmorgen werden Van Agt en Casseres het erover eens dat minister De Koning de meest geschikte opvolger van Den Uyl zou zijn. "Hij is een ervaren ingewerkte minister", zei Casseres tegenover de Amigoe. "Landbouw en Visserij is niet zo'n druk bezet departement dat hij geen tijd over heeft voor de Antillen. Een groot voordeel is ook dat De Koning in het kabinet-Van Agt/Wiegel minister van Ontwikkelingssamenwerking is geweest. De problemen van ontwikkelingslanden kent hij dus van dichtbij. Hij zal niet alles door Nederlandse bril bekijken".

Aanvankelijk had minister Casseres wel een bezwaar tegen De Koning. Hij staat veraf van Binnenlandse en Buitenlandse zaken, maar dat probleempje is vanmorgen in de "oprichtingsvergadering" van het overgangskabinet heel plezierig opgelost: met nadruk is afgesproken dat de nieuwe minister van Antilliaanse zaken toegang zal hebben tot het ambtelijk apparaat van de twee voor de Antillen zo belangrijke ministeries, aldus de gevolmachtigde minister.



WILLEMSTAD – De Curacaose danseres Myrena St Jago (zie foto) verbleef in de maand maart met haar dansgezelschap M.P.B. Dance Collective op Curacao. Tijdens dit verblijf heeft zij in Centro Pro Arte met veel succes het oeuvre "Moveshon fo'i Kurason" gepresenteerd.

Mede omdat dit werk een bijzonder goede artistieke niveau is, heeft het Bureau voor Cultuur en Opvoeding besloten dit stuk op de video-band vast te leggen. In samenwerking met de Sticusa en de Maduro en Curiel's Bank is het mogelijk geworden "Moveshon fo'i Kurason" voor de TV te brengen in twee gedeelten.

Het eerste gedeelte dat over de Antillen gaat met gedichten van Pierre Lauffer en Norman de Palm wordt maandagavond 31 mei om tien uur via TeleCuracao uitgezonden. Het tweede gedeelte dat meer over het leven van de dansers in New York gaat en waarbij ook geakteerd wordt, zal vervolgens op maandag 7 juni om tien uur via TeleCuracao worden vertoond.

Revolutionair front-programma als boekje

PARAMARIBO/WILLEMSTAD — Het programma van het Revolutionair front in Suriname is een uitgave van het Revolutionair Front dat in december 1981 in Paramaribo werd opgericht, als bundeling zoals het wordt omschreven van progressieve en revolutionaire groepen als vakbonden, vrouwen, studenten, jongeren. Het programma begint bij de staatsgreep die op een historisch moment voor het Surinaamse volk kwam: namelijk toen de democratie en de economie bijna naar de haaien waren. Anton (Papa) de Kom wordt dan als lichtend voorbeeld voor de strijd om revolutionaire nieuwe levensomstandigheden, voorgehouden. Het programma cirkelt rond de anti-imperialistische en anti-koloniale strijd tegen buitenlandse en binnenlandse machten van economische machten en de handlangers ervan. De bundeling van alle macht (bondroe ala kraktie) van revolutionaire groepen is onontbeerlijk voor eventueel succes, zo wordt vastgesteld.

Het programma verdeelt de taak van de revolutie in naar politiek, economie en sociaal en cultureel leven. Vervolgens worden termen als afhankelijke economie, uitbuiting en imperialisme uitgelegd. Het programma heeft ook veel aandacht voor de buitenlandse solidariteit. Het boekje, het programma, is een weerslag van de twee eerste jaren van zoeken naar een nieuwe koers voor het volk en biedt perspectief voor naaste en verre toekomst. Het heeft niet alleen historische maar ook pragmatische waarde.

Bondroe Ala Kraktie heeft alleen een sranantitel en is verder in het Nederlands. Het is een uitgave van het Revolutionair front Paramaribo en telt twintig pagina's.

De revolutie overwint, verslag uit Suriname

(van een mdewerker)

PARAMARIBO/WILLEMSTAD — De pas opgerichte vereniging van Progressieve Mediawerkers (VPM) in Suriname heeft snel van de gebeurtenissen van maart een brochure uitgegeven over de contra-revolutionaire poging tot staatsgreep in Suriname op 11-12 maart 1982. Het boekje start met een uiteenzetting over de begintijd van de Surinaamse revolutie vanaf 25 februari 1980 en plaatst die revolutie in het kader van de bevrijdingsstrijd dicht in de buurt, in de Cariben en Centraal Amerika, maar ook verder in Afrika en Zuid-Oost Azie. Dan wordt het verloop van de twee dagen nagelopen en bijzondere aandacht krijgt uiteraard de rol (de destabiliserende rol) van de media in Suriname en Nederland. Het contra-revolutionair complot, De ware schuldigen, en De revolutionaire strategie van de overwinning zijn de koppen. De brochure, die een aantal goede foto's heeft, besluit met de weergave van enkele solidariteitsbetuigingen aan de leider van de revolutie Bouterse, zoals van diverse volkscomite's in de districten, districtsraden, uit Nederland, Guyana, Vietnam en van Maurice Bishop. De VPM hoopt met de brochure een bijdrage aan het succes van de revolutie geleverd te hebben. Zo zegt men. De revolutie overwint telt 32 pagina's.

Caribiers in Europa georganiseerd

WILLEMSTAD — In Parijs is onlangs opgericht de association for the promotion of Caribbean cultures met als naam Anacaona. Dit was een vrijheidsstrijder in de Dominicaanse Republiek. Het initiatief tot deze organisatie kwam van een groep West-Indiers. Anacaona wil de culturele ontwikkeling in het Caribisch gebied doorgeven aan de vele mensen uit het Caribische gebied die verspreid over Europa wonen en wil ook de Europeanen voorlichten over de Caribische cultuur. Zo blijkt uit een bericht in het Sticusa-journaal. In Engeland is een onderafdeling opgericht nadat Anacaona daar had deelgenomen aan de "first international book fair of radical black and third world books" in Londen. Het contact adres is Anacaona, 68 Cours de Vincennes, 75012 Paris.

Pinksterdienst in Fortkerk

WILLEMSTAD — In de Fortkerk wordt morgen met een feestelijke dienst het Pinksterfeest gevierd. Deze dienst begint om negen uur. Tien nieuwe leden zullen onder de dienst de belijdenis van geloof afleggen. Dit wordt gezien als een teken van innerlijke groei van de gemeente. Een van de nieuwe leden zal ook het Doopsel ontvangen. Fortis koraal zal aan de dienst muzikale medewerking verlenen. Voorganger is dominee J. Jukema. Thema is "We zijn nu niet meer onder elkaar. Het vuur spat ervan af".

Rode brigades in Italie aangehouden

ROME — Twee activisten van de Romeinse afdeling van de Rode brigades zijn vrijdag aangehouden tijdens een grote zoekoperatie, zo heeft de politie meegedeeld. De twee gearresteerden, de 25-jarige studente Patrizia Turi en de 27-jarige huisschilder Arnaldo Cherubini, worden ervan beschuldigd lid te zijn van de afdeling "Spoorwegen" van de linkse guerrillabeweging.

De politie ontdekte tegelijk drie ondergrondse bases. In twee ervan, bij Cinecitta, vonden agenten "strategische" plannen van de Rode Brigades die de politie als "buitengewoon belangrijk" beschouwt, en verder hoeveelheden munitie.

Spelregels

Nu dat de verkiezings-campagne op volle toeren draait, neemt het aantal brieven, communique's en ingezonden stukken, bedoeld voor publicatie in de krant, ook gestaag toe. Omdat evenwel niet altijd rekening wordt gehouden met de normen die daarbij gehanteerd worden door de redactie en om misverstanden te voorkomen, is het raadzaam de "spelregels" nog even duidelijk te maken.

Zondermeer worden al die stukken meteen opzij geschoven waarvan de schrijver niet te achterhalen is (naam, adres, telefoonnummer onbekend) en die welke niet ondertekend zijn.

Het schrijven onder een pseudoniem of het anderszins weglaten van de werkelijke naam van de schrijver wordt slechts in uitzonderlijke situaties toegestaan, namelijk als de noodzaak voor die anonimiteit wordt gedeeld door de redactie. Daarover zal dan overleg plaats vinden met de schrijver.

Onder alle omstandigheden houdt de redactie zich het recht voor om stukken op grond van hun inhoud hetzij in te korten, hetzij te weigeren voor publicatie.

(HOOFD)REDACTIE

VVD inzichten harmonieren met die van CDA en D'66

Derde kabinet Van Agt feit

DEN HAAG — Het Nederlandse interimkabinet, gevormd door CDA en D'66, is vandaag rond het middaguur door koningin Beatrix op paleis Huis ten Bosch beedigd. Dit heeft de Rijksvoorlichtingsdienst vandaag bekend gemaakt.

Bij het formeren van dit interimkabinet — het derde kabinet Van Agt — heeft formateur Van Agt zich vrijwel verzekerd van de steun van de VVD-fractie in de Tweede Kamer, zo blijkt uit zijn eindverslag dat hij vandaag aan koningin Beatrix heeft uitgebracht. Het regeerakkoord van september 1981 heeft zijn geldigheid verloren, nu de PvdA heeft afgehaakt, zo schrijft Van Agt. Voor het opstellen van een nieuw akkoord was geen tijd. Uitgangspunt is het takenlijstje van de fractieleiders Lubbers (CDA) en Brinkhorst (D'66). "Het spreekt overigens vanzelf dat het kabinet zich bij de nadere bepaling van zijn beleid zal orienteren op de inhoud van hetgeen in de zomer van 1981 is afgesproken".

Van Agt constateert uit zijn gesprek met VVD-fractieleider Nijpels en diens economisch specialist Van Aardenne dat de wensen van de VVD op sociaal- en financieel-economisch gebied "harmonieren met de inzichten die leven in het CDA en D'66." Vervolgens verwijst hij naar de slotsom van Nijpels' brief dat de VVD het kabinet niet bij voorbaat zal afwijzen maar de regeringsverklaring en verdere voorstellen zal afwachten. Alleen deze conclusie is voor de formateur relevant, zo schrijft Van Agt. De verkiezingsdatum noemt de formateur niet in het eindverslag. "Het ligt in de rede dat het kabinet bij zijn beslissing over de verkiezingsdatum een doorslaggevend belang zal hechten aan wat terzake de opvatting van de meerderheid van de Tweede Kamer blijkt te zijn". Het kabinet kan wel wachten totdat het debat in de Kamer over de regeringsverklaring heeft duidelijk gemaakt hoe de meerderheid er over denkt, maar het kabinet kan dat ook al van te voren wel constateren.

De opengevallen staatssecretariaten zullen niet ingevuld worden, aldus de formateur. Het interimkabinet, komt er als volgt uit te zien: Premier minister van Algemene zaken en tevens van Buitenlandse zaken: Van Agt.

Vice-premier en minister van Economische zaken: Terlouw, staatssecretarissen: Dik en Van Zeil.

Minister van Binnenlandse zaken: Rood., staatssecretaris voor minderhedenbeleid Van Leijenhorst.

Minister van Justitie: De Ruiter, staatssecretaris Scheltema, minister van Onderwijs en Wetenschappen: Deetman, staatssecretaris Hermes, minister van Financien: Van der Stee, minister van Defensie: Van Mierlo, minister van Volkshuisvesting en Ruimtelijke ordening: Nypels, minister van Verkeer en Waterstaat: Zeevalking, minister van Landbouw en Visserij, tevens voor Nederlands-Antilliaanse zaken: De Koning, minister van Sociale zaken en werkgelegenheid: De Graaf, minister van Cultuur, Recreatie en Maatschappelijk werk: H. de Boer, minister van Volksgezondheid en Milieuhygiene: mevrouw Gardeniers-Berendsen, staatssecretaris Mevrouw Lambers-Hacquebard., minister voor Ontwikkelingssamenwerking: Van Dijk.

Ruim 50 films op haar naam

Romy Schneider is overleden

PARIJS — De filmactrice Romy Schneider (43) is zaterdagochtend dood aangetroffen in haar huis in Parijs. Volgens de eerste aanwijzingen die de politie heeft, heeft zij zelfmoord gepleegd.

De zeer succesvolle filmactrice heeft na het verongelukken van haar 14-jarige zoon David Christopher een zeer moeilijk jaar gehad.

Romy Schneider, eigenlijk Rosemarie Magdalena Albach-Retty, werd op 23 september 1938 in Wenen geboren. De film- en toneelspeelster debuteerde in 1953 bij de herverfilming van Wenn der weisse Flieder wieder bluht, waarin ook haar moeder, Magda Schneider, een rol vervulde. Zij wist daarna in korte tijd een zeer succesvolle filmcarrière op te bouwen, met name door haar vertolkingen van jonge-meisjesrollen (o.m. Sissi-trilogie).

Na daling van haar populariteit en pogingen van haar zijde zich los te maken van het genre van haar vroegere rollen was zij enige tijd werkzaam als toneelactrice.

In 1962 trad zij op de voorgrond in de door Orson Welles geregisseerde verfilming van Het Proces (Kafka). Daarna speelde zij in films geregisseerd door o.m. Clouzot en Jules Dassin.

Romy heeft meer dan 50 films, vooral in Frankrijk en Italie, gemaakt. Zij speelde in verscheidene films van Luchino Visconti, zoals Buccacio 70.

Met de Franse regisseur Claude Sautet speelde zij o.a. in Les choses de la vie, Max et les Ferrailleurs, Une histoire simple en César et Rosalie. Haar laatste film, in 1981, was La passante du Sans-Souci van Jacques Rouffio met Michel Piccolo.

Romy was de dochter van de in Oostenrijk bekende acteurs Wolf Retty en Magda Schneider.

Zij had twee kinderen, David, zoon van de Duitse acteur Harry Meyen die in 1979 zelfmoord pleegde, en Sarah, dochter uit een tweede huwelijk. David werd op 6 juli 1981 dodelijk gewond bij het klimmen op het tuinhek van de villa van haar schoonouders in Saint-Germain-en Laye in het gebied van Parijs.

Romy was enkele jaren de gezellin van de Franse acteur Alain Delon, die zij in 1958 ontmoet had.

AMERICA LATINA

LA PAZ — Het Internationale Monetaire Fonds heeft de militaire leiders van Bolivia een aantal pijnlijke maatregelen voorgesteld om de economie van het land weer op de been te helpen. Onder meer zegt het IMF dat men het systeem van subsidiering van bepaalde producten moet laten vallen. Ook moet het overheidspersoneelbestand uitgedund worden en de controle op de overheidsuitgaven moet strikter worden. Ook moeten de prijzen voor levensnoodzakelijke producten op een reele basis worden gevestigd.

LONDEN/BUENOS AIRES — In de Britse hoofdstad heeft een groep van ongeveer duizend mensen een stille betoging gehouden tegen het geweld in verband met de Falkland crisis. Aan het hoofd van de stoet liepen Tony Benn en Judith Hart, twee prominente politici van de oppositie. Zij boden op Downingstreet no.10, de ambtswoning van premier Margaret Thatcher, een petitie aan, waarin geprotesteerd wordt tegen het geweld dat Engeland gebruikt(e) in de Falkland-kwestie.

MONTEVIDEO — Tijdens de Falkland-crisis was het Engelse ziekenhuis in Uruguay voortdurend in staat van paraatheid om eventuele gewonde militairen te kunnen opvangen. Tussen Londen en Montevideo was een overeenkomst gesloten om eventuele gewonde Britse militairen van de Falkland-eiland naar Uruguay over te brengen. De afstand tussen South Georgia, het uiterste punt van het Britse Falkland-imperium en Montevideo, is 2500 km. Buiten het Britse ziekenhuis had men ook andere medische instellingen in paraatheid.

BUENOS AIRES — Argentinie heeft alle Britse bezittingen in het land bevroren. De maatregel is genomen in het kader van de "legitieme defensie", aldus een officiele verklaring in Buenos Aires.

De maatregel heeft betrekking op alle goederen en bezittingen die toebehoren aan het Verenigd Koninkrijk, de Britse kroon, Britse onderdanen die geen permanente ingezetenen zijn van Argentinie, en buitenlanders die in het Verenigd Koninkrijk wonen en ondernemingen hebben in Argentinie welke zijn gefinancieerd met Brits kapitaal.

De vijf landen van het Andespact zullen volgende week woensdag in Bogotá bijeenkomen om te onderzoeken hoe Argentinie kan worden geholpen, aldus een woordvoerder van het Colombiaanse ministerie van Buitenlandse Zaken. De vijf leden van het Andes-pact zijn: Perú, Venezuela, Ecuador, Bolivia en Colombia.

Schaeffer: Joop blijft

AMSTERDAM — De Amsterdamse PvdA-wethouder Jan Schaefer heeft vrijdag in een open brief een nadrukkelijk beroep gedaan op de demissionair minister van Sociale zaken Joop den Uyl zich niet terug te trekken als partijleider en lijsttrekker bij de komende verkiezingen. Den Uyl heeft laten weten dat hij dit weekeinde een besluit zal nemen of hij bij de verkiezingen, waarschijnlijk in september, nog eens als lijsttrekker voor de PvdA wil optreden.

In de brief die aanvangt met 'Beste Joop' zegt Schaefer verder begrip te hebben voor de problemen waarmee Den Uyl de laatste tijd te kampen heeft gehad. "Maar ik hoop dat je met dit soort belangrijke dingen rekening houdt bij je beslissing. Joop, als het aan ons zou liggen dan blijf je zeker nog een tijdje nu het zo moeilijk is", aldus de brief.

SAIA wil inschakeling lokale expertise

Werkaanbod Antilliaanse ingenieurs loopt terug

WILLEMSTAD — Zowel overheden als particulieren moeten meer lokaal gevestigde ingenieurs- en architectenbureau's inschakelen bij voorbereiding en uitvoering van bouwplannen. Dat is niet alleen belangrijk voor behoud van de werkgelegenheid van lokale deskundigen op dat terrein, maar vergroot tevens de kennis van het eigen kader in die sector wat voor een land op weg naar de onafhankelijkheid van belang is. Aldus de boodschap die de vereniging van Antilliaanse ingenieurs en architecten SAIA gistermiddag gaf op een persconferentie.

SAIA-voorzitter Dito Abbad legde uit dat de instabiliteit in het werkaanbod voor de Antilliaanse ingenieurs en architecten toeneemt door enkele factoren:

– het aantal illegale tekenaars van plannen hield zich eerst bezig met kleine projecten, maar wijden zich nu ook al aan grote projecten;

– de overheid (DOW, ROV, Ontwikkelingssamenwerking) en semioverheids-instellingen nemen buitenlanders aan voor taken, waarvoor bij de lokale bureau's ook de nodige kennis aanwezig is;

– buitenlandse firma's worden ingeschakeld bij de projecten waar lokale know how aanwezig is; dat gebeurt zowel bij projecten opgezet met ontwikkelingsgelden als bij projecten van particulieren.

Waar SAIA op hamert bij de overheid is om maximaal gebruik te maken van de expertise die lokaal aanwezig is. De Antilliaanse experts pretenderen niet alle wijsheid in pacht te hebben. Maar als in de eerste plaats lokale mensen werden ingeschakeld bij dit soort projecten, dan kunnen zij zelf waar nodig de vereiste specialiteit van buiten aantrekken voor die delen van plannen waar dat echt nodig is. Ze kunnen er dan een counterpart naast plaatsen die het werk door de praktijk leert, wat de algemene kennis en ervaring van de eigen mensen vergroot. Als alles in handen van buitenlanders wordt gegeven leren de lokale experts er ook niets bij. Daar kleeft nog eens de filosofie aan vast van het zoveel mogelijk zelf uitvoeren van zaken en zo min mogelijk afhankelijk zijn van het buitenland.

Nederlandse ingenieursbureau's kampen op dit moment met een flinke teruggang in werkaanbod door de economische recessie. Ze zullen gedwongen zijn dit jaar 20 procent in te krimpen. Om de klappen zoveel mogelijk op te vangen zullen zij trachten ook projecten voor de Antillen te krijgen. Het is zaak dat de lokale overheden daar een stokje voor steken, vinden de SAIA-mensen.

Een concreet voorbeeld is het scheepssloopbedrijf op Curaçao. Meermalen is in dit verband het Nederlandse bureau F.C. De Weger Internationaal bv uit Rotterdam bij genoemd. Mondeling is dit bureau al benaderd over de voorbereidingen van het project, aldus erkende gedeputeerde Agustin Diaz in een gesprek met SAIA, maar daar zou wel de voorwaarde aan verbonden zijn dat lokaal gevestigde bureau's bij het werk worden ingeschakeld. DOW brengt daarover advies uit aan het BC. De Dienst Openbare Werken heeft inderdaad twee bij SAIA aangesloten bureau's een offerte gevraagd die verleden jaar october zijn ingediend. Als het DOW-advies voor het BC klaar is, kan een beslissing snel tegemoet gezien worden.

In elk geval is er mogelijkheid voor lokale bureau's te betrekken bij de opstelling van de kostenramingen en advisering inzake gunning, maar de directie-uitvoering is evenzeer geheel toe te vertrouwen aan lokale bureau's. Die hebben net zozeer als de DOW een reputatie opgebouwd in de haven met onder andere kade-constructie, baggerwerken, de EEG-kade en de in uitvoering zijnde containerhaven; totaal ter waarde van vijftig miljoen gulden. De infrastructuur van het schrootproject is 21 miljoen gulden begroot.

Vanuit Nederland heeft De Weger al laten weten het project tot en met de aanbesteding zelf te zullen doen, wat niet klopt met wat ged Diaz heeft verklaard. "Duidelijk blijkt hieruit de zware touwtrekkerij rond dit project", stelt de vereniging dan ook.

Accountants hebben aangetoond dat over 1980 de helft van de lokale bureau's een verlies heeft geboekt. In 1981 was het aanbod nog minder. Voor dit jaar is een kleine opleving te bemerken, maar de uitwerking van het geheel is nog niet te overzien.



WILLEMSTAD — Het SAIA-bestuur dat zijn standpunten gisteren ten overstaan van de pers toelichtte, vlnr Stanley Martina, Rubert Breusers, Dito Abbad, Rob van Werkhoven, Ed Jonckheer en John Sprockel.

Uitvoering gekoppeld aan EEG-voorwaarden

Fiat lening uitbreiding vliegveld van St Maarten

WILLEMSTAD — De Staten zijn met algemene stemmen akkoord gegaan met het wetsvoorstel voor een lening van achttien miljoen gulden bij de Europese Economische Gemeenschap voor uitbreiding en modernisering van de luchthaven van Sint Maarten.

Op vragen van Statenleden antwoordden de ministers Camil (Papa) Statia van Ontwikkelingssamenwerking en drs Marco de Castro van Financien dat het project nog aan bepaalde voorwaarden moet voldoen voordat het in uitvoering kan komen. In antwoord op vragen van het PNP-lid Gilbert de Paula zei minister De Castro dat de lening pas afkomt als aan de volgende EEG-voorwaarden is tegemoet gekomen:

– er moet een overeenkomst worden overlegd aan Brussel waarin het beheer van het vliegveld wordt bepaald;

– er moeten garanties getoond worden voor een goede exploitatie en onderhoud van de luchthaven;

– de terreinen die nog niet in eigendom zijn van het eilandgebied moeten worden overgedragen, vrij van rechten;

– er moet nog een naamloze vennootschap worden opgericht die het beheer van de luchthaven krijgt;

– bovendien moet het project vóór 1985 uitgevoerd zijn.

MARGE

Minister Statia antwoordde De Paula dat formeel de centrale regering verantwoordelijk is voor de terugbetaling van en aflossing van de lening, aangezien die de overeenkomst aangaat met de EEG. Mocht er later een NV worden opgericht die het beheer over de luchthaven gaat voeren, dan bestaat de mogelijkheid dat die ook de verantwoordelijkheid voor de aflossing overneemt. Zover is het evenwel nog niet, voegde hij er aan toe. Er wordt gehoopt dat bij de openbare aanbesteding het bedrag gehaald wordt dat in gedachten wordt gehouden als nodig voor de uitvoering. Er is een zekere marge ingebouwd zodat niet snel aan suppletie gedacht hoeft te worden.

Als eenmaal aan enkele voorwaarden voldaan is, is een openbare aanbesteding en wat daar bij komt binnen zes maanden bekeken, dacht hij, waarna onmiddellijk begonnen kan worden met uitvoering van het project.

De Paula was er niet over te spreken dat er ondanks beloften van het St Maartense BC geen rentabiliteitsstudie overlegd kon worden van het project. Minister Statia kon hem niet meedelen of die studie inmiddels al dan niet verricht is.

Rudy (Ruman) Ellis zei hier en daar wel aan- en opmerkingen te hebben, maar te weten hoe belangrijk zo'n project is voor de ontwikkeling van een eiland, na alles wat Bonaire op dit vlak al heeft meegemaakt. Leo Chance van de DP-Bovenwinden was verheugd over de positieve ontvangst ervan door de Staten, omdat het project allang in de maak was.

PROFITEREN

Het MEP-Statenlid Clyve Laclé zei dat in het vervolg ook met de autoriteiten in het Franse gedeelte en met de Franse vertegenwoordigers in de EEG gesproken moet worden over projecten van dit type, aangezien het Franse gedeelte evenzeer ervan zal profiteren als het eenmaal is voltooid. Toch moet vanuit het Nederlandse gedeelte gezorgd worden voor de aflossing.

Hij wilde ook weten of er een mogelijkheid is dat de brandstof voor de vliegtuigen,op het St Maartense vliegveld vanuit Curaçao of Aruba aangevoerd kan worden in plaats van Trinidad zoals nu gebeurt. Minister Statia zei dat idee in studie te willen nemen, maar de indruk te hebben dat de Shell-afdeling op Trinidad dat zo heeft afgesproken met de andere Shell-ondernemingen.

WILLEMSTAD — In het hofje van Popo Royer vindt er morgen (30 mei) om 10 uur 's morgens een informatieve ochtend plaats over de oprichting van een Jaycees jeugdgroep (voor de jeugd van 14 tot 18 jaar) voor Bandabao. Er wordt uitgelegd wat de voordelen van zo'n organisatie zijn voor Bandabao. De ochtend is zowel voor de jeugd als hun ouders bedoeld.

Bingo drive voor nazorg ex-melaatsen in Suriname

WILLEMSTAD — De activiteiten rond de zaligverklaring van Petrus Donders met als doel gelden in te zamelen voor de Dr Buena De Mesquita stichting in Suriname worden op zaterdag 5 juni afgesloten met een bingo drive in Club JPF.

Genoemde stichting houdt zich bezig met de nazorg voor mensen die hebben geleden aan melaatsheid. Tijdens de mis in de kerk van Groot Kwartier bij gelegenheid van de zaligverklaring werd ook de collecte daartoe bestemd.

Noordamerikaanse voetbalcompetitie

NEW YORK — Jan van Beveren heeft zijn club Fort Lauderdale Strikers aan de winst (2-1) op Edmonton Drillers geholpen. De oud-PSV-doelman stak in uitstekende vorm. Na doelpunten van Meschback en Hudson werd Van Beveren negen minuten voor het einde gepasseerd door Andre Oostrom. Fort Lauderdale trad zeer verzwakt aan door blessures van Brian Kidd, Bernd Holzenbein, John Pot en Thomas Rongen. Bovendien miste het Cubillas, die in de WK-selectie van Peru is opgenomen.

De uitslagen van de op gisteren gespeelde wedstrijden zijn: Fort Lauderdale Strikers - Edmonton Drillers 2-1, Overtime Montreal Manic - Seattle Sounders 2-1, San Jose Earthquakes - Portland Timbers 1-0.

Bridgeclub Asiento

WILLEMSTAD — De bridge-uitslagen van de afgelopen dinsdagmorgen gespeelde wedstrijden op Asiento, zijn als volgt:

GELE GROEP:
1. Ds. v. Hemert-Schnitger 65,55%; 2. Ds. Fabriek-Siemens 62,22%; 3. Ds. v.d. Meulen-Winkel 57,77%; 4. Ds. v. Beek-Meyer 55,-%; 5. Ds. Merkies-vd. Plank 52,77%; 6. Ds. Bustraan-vd Net 52,22%; 7. Ds. Deelstra-Wosikowski 50,-%.

BRUINE GROEP:
1. Ds. Leerentveld-Mous 65,55%; 2. Ds. Prinsen-Rodger 64,44%; 3. Ds. Quast-Verheyen 57,22%; 4. Ds. Craane-vd Jagt 55,-%; 5. Ds. Sheeser-Silberstein 53,33%; 6. Ds. Beaujon-Voskamp 52,77%; 7. Ds. Casper-Correa 50,55%.

De overige 14 paren scoorden beneden het gemiddelde.

Cali tegen Daltino tours

WILLEMSTAD — Deportivo Cali treedt zondagmiddag in het veld tegen Daltino Tours. De wedstrijd begint om vier uur en wordt gespeeld op het terrein van Brievengat Bieuw. Het is voor de eerste keer dat beide teams elkaar ontmoeten. Daltino Tours heeft verschillende keren deelgenomen aan voetbaltoernooien.

Politiek forum op Banda Bou

WILLEMSTAD — Jaycees Bandabao organiseert morgen (30 mei) een politiek forum in het hofje van Popo Royer op Barber van drie tot zes uur 's middags. Het thema van dit forum is de toekomst van Curaçao en alle politieke partijen van Curaçao zijn uitgenodigd. Voor de DP is dat Lesley Navarro, voor META Robert Delanooy, voor Union Frank Gresman, voor PSD Ephraim Cijntje en voor MAN Don Martina. Van de PNP en Frente Obrero is deelneming nog niet bevestigd. Na een introductie van tien minuten van de respectieve partijen kan het publiek vragen stellen. Alle kiezers en in het bijzonder die van Bandabao zijn welkom.

Afsluiting Simadan-seizoen

WILLEMSTAD — De 'Club Union Boneriano' sluit morgen het simadan-seizoen af met een grandioos simadan en feest in Bonaireaanse stijl. De simadan vertrekt om vier uur's middags van het oude Esperanza-gebouw naar de Club Boneriano. De muziek bij deze optocht wordt door Tipiko Boneriano verzorgd, terwijl de folkloregroep van de club 'Nos kosecha', de stoet leidt. In de club worden deze twee groepen aangevuld met "come-back"-muziek van Atanacio Casper voor een feest tot in de ochtenduren.

JPF-club-commissie

WILLEMSTAD — Bij de Surinaamse vereniging JPF kent men een zogenaamde clubcommissie welke de verantwoordelijkheid draagt voor een degelijke daadwerkelijk functionerende organisatie.

Deze commissie bestaat uit L.R. Cabenda (organisatie spellen), E.R. Kort (dammen, biljarten), H.R.A. Peter (canasta en bingo) samen met mevrouw M. Wong, L.D. Seymour (schoonhouden gebouw), D.W. Hooten en R.H. Guiamo die de voorzitter van de clubcommissie bijstaan algemene taken), J. Miranda (vervanger voorzitter) en W. (Braam (tuin bijhouden) voorzitter van JPF is H.E. Sjak Shie.

Brigitte Provence verrasing

Salsbach Trio kan jazz van dienst zijn

HET SLOTCONCERT VAN het academisch jaar '81'/82 stond in het teken van de jazz, waardoor de totale opzet van de dit jaar door de UNA georganiseerde concertserie, tezamen met alle andere genres muziek, als zeer geslaagd mag worden beschouwd. Dr. Romer vatte deze opzet kernachtig samen in zijn slotwoord: een universiteit is niet alleen een centrum waarbinnen onderwijs en wetenschap wordt beoefend, maar ook een centrum, van waaruit de landscultuur dient te worden uitgedragen. Hij verheugde zich op een groeiende belangstelling van zowel studenten als buitenstaanders en sprak de hoop uit de volgende jaren deze visie te kunnen voortzetten.

De slotavond werd verzorgd door het Salsbach Jazz-trio, een combo dat al sinds 1964 bestaat en zich de moeilijke taak heeft gesteld om de moderne jazz meer bekendheid te geven binnen ons land, dat doorgaans overheerst wordt door de typische Curaçaose combo's. Dankzij de grote liefhebberij die dit combo schept in de creatie van moderne jazz, heeft deze muziek zich een plaats weten te veroveren binnen onze gemeenschap.

Vóór de pauze werden verschillende stijlen van jazz gepresenteerd op basis van een oude Curaçaose slavenmelodie: Di ki manera. Etzel Provence (piano) liet via een bandje deze melodie horen, gezongen zonder begeleiding. Deze melodie werd gekenmerkt door een pentatonische zetting (Chinese klankkleur). Op basis hiervan bracht het combo een gediversificeerd programma ten gehore. Ondanks het feit dat de gedachte van koppeling van oude Curaçaose muziek aan jazz een grote vondst is, moest het combo in de vrije interpretaties van de melodie wel terugvallen op standaard-harmonie-interpretaties, die niet aansloten bij de pentatonische melodie. Het resultaat was een wat gebonden improvisatiewijze om toch recht te doen aan het doel van de koppeling. In de free-jazz-vertolking kwam het hoel wel tot zijn recht. Het viel daarbij op dat Provence en Angel Salsbach (bas) "aan elkanders oren hingen" en beiden elkaars technische prestaties goed tot hun recht lieten komen.

Vlak vóór de pauze werd het publiek verrast door het optreden van Brigitte Provence (zang), die met het combo een kort maar krachtig gevarieerd programma ten gehore bracht. Haar stem was glaszuiver, terwijl het bereik ongelooflijk groot bleek. Parallelen met Cleo Laine op dit terrein zijn te trekken. Verwacht mag worden dat met een professionelere apparatuur en met wat extra oefeningen op het gebied van timbre, Brigitte zal uitgroeien tot een zangeres met naam.

Na de pauze werd het publiek vergast op een aantal conventionele nummers. Hierbij viel het, ondanks de grote inzet van de musici, op dat op dit terrein het combo als geheel nog niet volgroeid is. Allereerst viel het op dat alle nummers (afgezien van het partituur-gespeelde Blue Rondo in F) in C werden gespeeld, hetgeen voor het gehoor op de lange duur wat eentoning wordt. Juist een variatie in toonaard én in tempo kenmerkt een goede repertoire-samenstelling. Voorts viel het op dat Salsbach bij improvisaties op de thema's nog al eens de ten grondslag liggende accoorden-schema's verwaarloosde. Alhoewel in het programma werd geschreven dat ongewenste tonen zijn creativiteit dienen te ondersteunen, mag men zich de vraag stellen of deze ondersteuning tot het vereiste resultaat leidt, t.a.v. de fundatie-functie van de bas in het combo. In het slotnummer kreeg Salsbach de vrijheid in een onbegeleide solo, waarin de virtousiteit van deze musicus echter weer ten volle naar voren werd gebracht.

In hetzelfde slotnummer kwam ook de slagwerker Edsel Clarinda in een zeer gevarieerde solo tot zijn recht. Bij de muzikale prestaties die hij in deze solo leverde, viel het schoonheidsfoutje van de after-beat in het openingsnummer van Monk in het niet.

Men mag verwachten dat door een consistentere toepassing van accoordengang binnen de improvisatie en een toeleg op een wat meer veelzijdige toonzetting van de repertoirekeuze het Salsbach-trio, mede door hun enthousiaste wijze van musiceren, de jazz in de Antillen een goede dienst zal gaan bewijzen.

B.RUTTEN

Betico Croes: er gaat geen Aruven hotel dicht

ORANJESTAD — De directie van het Aruba Sheraton-hotel heeft een brief van het Water- en Energiebedrijf ontvangen waarin gewezen wordt op de grote schuld — ruim een half miljoen gulden — welke dit hotel heeft voor water-leveringen. Indien deze niet betaald worden, dan zal overgegaan worden tot afsluiting van het water. Bij het ter perse gaan van de Amigoe was nog niet bekend wat de Sheraton-hotel-directie gaat doen, aangezien general-manager Milton Fluckinger in het buitenland verblijft.

De algemene adviseur van het Bestuurscollege tevens commissaris van de Aruven, Betico Croes, verklaarde gistermiddag aan de pers dat het onaanvaardbaar is dat een dergelijk bedrijf de waterrekeningen niet betaalt en dat iedere burger aan de verplichting moet doen te betalen wat hij van de utiliteitsbedrijven gebruikt. Aan de andere kant stelde Betico Croes met nadruk dat niet toegestaan zal worden dat een van de Aruven-hotels zijn deuren sluit waarbij veel werknemers zonder werk zouden komen. De heer Croes was van mening dat de directie van het Sheraton-hotel met betrokken instanties tot een vergelijk dient te komen om deze betalingen te regelen.

Arubaan verongelukt in Nijmegen

SAVANETA — De familie Norma Croes van Savaneta ontving bericht dat in Nijmegen hun 20-jarige zoon Joselito Croes een ongelukkige val maakte. Hij overleed aan de bekomen verwondingen. Joselito studeerde aan de akademie te Nijmegen en zou volgende maand met vakantie naar Aruba komen. Het stoffelijk overschot wordt begin volgende week op Aruba verwacht, waar de begrafenis zal plaatsvinden.

Op heterdaad met groene verf betrapt

Kladderaars aangehouden

ORANJESTAD — In de vroege ochtenduren werd de politie gewaarschuwd dat men doende was op de weg van Oranjestad naar Noord, ter hoogte van de Lee Tai Supermarket, met groene verf de weg met verkiezingsleuzen te bekladden. Toen de politie ter plaatse verscheen, waren de kladderaars verdwenen doch hun werk op de weg en op een koraalmuur bleef als bewijsstuk achter.

Voorts werd de zaak Giselle met groene verf bekladderd alsmede een overheidswagen die in de buurt geparkeerd stond. Toen de politie verder in de richting Noord reed, bleek ook bij de volkswoningen op de weg gekladderd te zijn.

In de Semeleerstraat had de politiepatrouille geluk toen men drie personen aantrof: C.F. (24), G.M. (24) en E.M.R. (27) van wie laatstgenoemde nog een blik groene verf droeg en groene verf aan zijn handen had. Het trio werd aangehouden en voor verder onderzoek aan de recherche overgegeven.

Donderdagmorgen werd assistentie gevraagd bij het AVP-kantoor aan de Arendstraat waar drie auto's met gele vlaggen problemen zochten. Er vonden verhitte debatten plaats welke door de politie die spoedig ter plaatse was beeindigd werden, waarna de auto's opdracht kregen zich te verwijderen.

Remitido

Kon a para?

NA KABAMENTU DI anja pasá (1981) a surgi un problema serio entre SITEK y "R.K. Schoolbestuur", enkwanto e kompetensia di "Schoolbestuur" pa ku e skolnan ku ta kai bow di nan responsabilidad. A bai asina leeuw ku SITEK a manda un karta pa tur e Kabesnan di skol y mustra nan ku Funshonarionan di "Schoolbestuur" no tin ningun derecho di kontrolá funshonamentu di e maestronan ku ta kai bow di responsabilidad di "R.K. Schoolbestuur".

Segun SITEK: "Inspectorale taak valt onder het toezicht op het onderwijs, en toezicht op het basisonderwijs is opgedragen aan de minister. Het wordt onder zijn bevelen uitgeoefend door de directeur en de inspecteurs". (Amigoe d.d. 4-12-1981). Ta un hecho ku Ministro Jacques VEERIS di Ensejansa tambe tabata (y ta?) di mes un opinion (Amigoe d.d. 27-1-1982).

"R.K. Schoolbestuur" tabata di otro opinion, segun "Schoolbestuur": "Elke werkgever bepaalt immers op welke wijze ze haar informatie wenst te verkrijgen. Deze staf-functionarissen vertegenwoordigen het bestuur als ze b.v. lessen bijwonen, leerplannen en roosters beoordelen enz. Indien ze opdrachten verstrekken, doen zij dat namens het schoolbestuur, reden waarom deze opdrachten dan ook uitgevoerd moeten worden. Uiteraard dient hun optreden geheel te passen in het door het schoolbestuur uitgestippeld beleid". (Amigoe d.d. 4-12-1981).

Dia 20 januari 1982, mi a skirbi un remetido, kaminda mi a haci e siguiente pregunta: (Amigoe d.d. 20-1-1982). "Ta di kon Funshonarionan di "Servisio di Ensejansa y Kultura" sí por inspekshoná skolnan publiko - sin ku ley ta permiti esey - anto Funshonarionan di "R.K. Schoolbestuur" sí no por? A bin resultá ku ni "Servisio di Ensejansa" ni "R.K. Schoolbestuur" no tin derecho (segun ley) pa inspekshoná funshonamentu di ningun maestro, segun Ministro J. Veeris. Asina pues, a bini un fin abrupto di e "tarea di inspekshoná" di Funshonarionan di "Servisio di Ensejansa". "R.K. Schoolbestuur" a keda para riba su punto di bista y nan no a aseptá e petishon di Ministro J. Veeris: "Pa no laga e Funshonarionan di "Schoolbestuur" sigui ku nan tarea di inspekshon" (Amigoe d.d.12-2-1982).

Entretanto "R.K. Schoolbestuur" a bai Jues (februari 1982) pa asina Jues duna un "uitspraak" riba e diferensia den interpretashon (Ministro vs "Schoolbestuur") di e kompetensia di "Schoolbestuur" pa ku inspekshonamentu di su maestronan. Algo sumamente interesante8

Awe na kabamentu di mei 1982 (6 luna despues ku e problema a surgi) ainda Jues no a disidi riba e asuntu akí óf por ta "ketu-ketu" Ministro a duna "R.K. Schoolbestuur" ganá? Komo un ciudadano ku ta debidamente konsiente di e manera korekto ku "R.K. Schoolbestuur" ta manehá su skolnan pa anjas kaba, mi ta masha interesá pa sá kon a para ku e asuntu akí. Ku ta posibel, promé ku dia 25 di juni 1982!

R.F. ISEBIA

NOTA DI REDAKSHON: Nos a kere ku señor Isebia a sali foi politika aktivo.

Ban purba

SI BO KE SA PAKIKO pueblo a perde confiansa den tur partido politico, puntra cualke politico cu bo conoce bon, su opinion riba cualke un di su coleganan. Awor, si bo ta kere tur loke ela confiabo y si bo ta kere cu e ta diferente.....Vota p'é, wowo sera! Ma si ta bow di béter, den su bar preferí ela contabo tur e cuentanan ei, mi no ta kere cu bo por ta asina nalf pa kere den e partido k'e ta militá.

Den caso cu awor bo tambe a cuminsa duda ta den cua di e partidonan tradicional bo por depositá bo confiansa, no ta kedabo mas cu un recurso. Si bo no sá, lagami judabo pensa. Si bo no ta gusta e pasapalo cu nan a sirbibo huntu k'e béter.....purba cu keshi!

Esaki no ta un propaganda politico pagá.

JAMES G. CAPRILES

Zakenvaria

AMRO BANK wordt internationaal hoger gewaardeerd dan ABN, zo blijkt uit een onderzoek onder 1794 topmanagers van grote exporterende bedrijven over de gehele wereld. Op de ranglijst van de zestig internationale banken, waarvoor iedere onderneming drie stemmen mocht uitbrengen kwam Amro op de 28ste plaats met 71 stemmen en werd de ABN no. 39 met 49 stemmen. Verleden jaar kwamen beide banken nog beter uit de bus en werden zij respectievelijk 12 en 19. De lijst wordt aangevoerd door Chase Manhattan bank met 442 punten; in 1981 was Barclays no. 1. Zo berichtte het Financieel Dagblad.

HAGEMEYER VERWACHT een duidelijke verbetering van het in 1981 met vijftien procent gedaalde eindresultaat, wanneer er geen wijzigingen optreden. Zo blijkt uit het jaarverslag van dit concern. De productenhandel liet een verdubbeling van het bedrijfsresultaat zien tot twintig miljoen gulden, waardoor men het niveau 19,4 miljoen van 1979 nog iets overtrof. De lagere koffieprijs heeft zich duidelijk doen voelen. Het concern is namelijk de op een na grootste importeur van ongebrande koffie in de VS. Het exploitatiesaldo bedroeg 91,4 miljoen, in 1980: 81,0 miljoen. Het personeelsbestand bedroeg in 1981 in totaal 5062 man, in 1980: 5246.

ENERCON holdings nv (Curacao) heeft bij de statutenwijziging in 1978 het kapitaal laten brengen op één miljoen dollar, in aandelen van 100 dollar, waarbij alle 200 preferente aandelen meteen werden geplaatst evenals alle gewone aandelen. De nv heeft beleggingsdoeleinden. Als gemachtigde trad op mr Gerard J.F. Vromans.

TORRES AUTO supplies nv (Curacao 1978) heeft bij de statutenwijziging in 1978 zijn kapitaal laten brengen op een half miljoen gulden, in aandelen van één mille, waarvan alle 50 aandelen A meteen werden geplaatst en ook 100 aandelen B. Doel van de nv is de handel in, het huren, verhuren en leasen van motoren en gemotoriseerde voer- en vaartuigen en de onderdelen en accessoires daarvan. Ook wil men een reparatiebedrijf voor deze artikelen gaan drijven. Als gemachtigde trad op Edgar R. Torres, van beroep koopman op Curacao.

EASTERN AIRLINES en Braniff zijn het met elkaar eens geworden over het contract waarbij Eastern alle Zuidamerikaanse bestemmingen van Braniff overneemt met uitzondering van de bestemmingen in Brazilie en Venezuela. Eastern moet Braniff in verband hiermee zo'n dertig miljoen dollar betalen gespreid over een aantal jaren. Dat men deze beslissing in betrekkelijk korte tijd heeft genomen kwam doordat een van de grote concurrenten wiens naam niet werd genoemd, belangstelling had voor de overname van deze routes. Het Sintmaartense weekblad Morning Mirror maakte melding van de overeenkomst.

DE KLM heeft zijn productie in maart met twee procent vooruit zien gaan in vergelijking met verleden jaar. Met tussen haakjes de gegevens over 1981 krijgt men in miljoenen ton-kilometers het volgende beeld: maart: lijndiensten: passagiers 104,0 (101,5. + 2%), vracht: 96,1 (100,7. - 5%), post: 4,7 (4,7), charters: 3,8 (5,8. - 34%), totaal vervoer: 208,6 (212,7,7, - 2%) en productie: 335,0 (327,9, + 2%) en beladingsgraad: 62,3 (64,9). Over de periode april tot en met maart, het volledige KLM boekjaar: lijndiensten: passagiers: 1.408,1 (1.313,4. + 7%), vracht: 1.065,5 (992,8, + 7%), post: 55,0 (51,6. + 6%), charters: 86,4 (96,5. - 10%), totaal vervoer: 2.615,0 (2.454,3. + 7%), productie: 4.110,2 (4.040,1, + 2%) en beladingsgraad: 63,6 (60,7).

CETECO handel- en industriemaatschappij heeft in de eerste vier maanden van 1982 bij een 8 pct hogere omzet een 9 pct lager resultaat behaald. De winst over de eerste vier maanden kwam in totaal f. 450.000 lager uit. Aangezien de handelsactiviteiten zich duidelijk in stijgende de lijn bleven bewegen en de winst vooral in de laatste maanden van het jaar wordt behaald, is deze winstdaling niet verontrustend, aldus A.J. Hoogland van de raad van bestuur tijdens de jaarvergadering van de Curacaose. Het bedrijf, dat vorig jaar met een winst van f. 21 mln een van de beste jaren uit zijn bestaan had, verwacht voor dit jaar vooralsnog een vergelijkbaar resultaat. CETECO streeft naar een verdere spreiding van de activiteiten, mede in verband met de politieke ontvlambaarheid van een groot deel van het gebied waar het bedrijf actief is. De uitwerking van deze geografische spreiding is nog slechts een kwestie van tijd, aldus de heer Hoogland. Ook wil het bedrijf een grotere diversificatie bereiken door de introductie van nieuwe zaken in al bekende werkgebieden. Een voorbeeld hiervan is de handel in kapitaalgoederen waarvan de omzet in enkele jaren tijds van f. 10 mln naar meer dan f. 200 mln vorig jaar steeg. Het bedrijf, dat veel handel drijft met landen in Centraal- en Zuid-Amerika, verwacht geen enkele directe of indirecte invloed van het conflict om de Falklandeilanden op de resultaten.

CETECO verwacht het sterk gestegen winstniveau te kunnen handhaven, zo blijkt uit het jaarverslag over 1981. Door de dertig procent stijging van de winst bij wat officieel heeft NV Handel en industrie maatschappij Ceteco heet oftewel de Curacaose werd de recordwinst van 1977 bijna bereikt. De winstgroei steeg van 16.3 naar 21,2 miljoen. Wat betreft Zuid Amerika - in de samenvatting van het Financiele Dagblad wordt geen melding gemaakt van de vestigingen op de Nederlandse Antillen - wordt gemeld, dat de bedrijven in Venezuela zich herstellen van de tegenslagen in de beide voorgaande jaren. De reorganisatie in Colombia werd nog niet helemaal afgerond en de activiteiten in Ecuador en Bolivia leverden nog geen winst op. In Brazilie werd een klein positief resultaat behaald. In Midden Amerika werden de verkoopmogelijkheden sterk beinvloed door de toenemende gewelddadigheid zoals in El Salvador en Guatemala en door de ernstige betalingsbalansproblemen. Van de eilanden in het Caribisch gebied neemt Trinidad-Tobago een opmerkelijke plaats in met een marktpenetratie welke boven de verwachtingen uitging. Ook in de andere landen in dit gebied was de rendabiliteit redelijk.

NEDLLOYD voorziet voor vanaf 1983 een opgaande lijn in zijn resultaten. Dit wordt gemeld in het jaarverslag over 1981. Het afgelopen jaar steeg de nettowinst met 15,7 procent tot 147 miljoen gulden. Door de inzinking in de bulksector moet rekening worden gehouden met een verliesgevende exploitatie over 1982. In het Financiele Dagblad werd uitvoerig aandacht besteed aan het Nedlloydverslag. Zo wordt gemeld dat het aandeel in de resultaten van de diverse minderheidsdeelnemingen aanmerkelijk is gestegen van 26,5 tot 40,7 miljoen. Een belangrijke verbetering werd bv bereikt bij Smit Internationale en ook bij Holland International. Het exploitatiesaldo in 1981 bedroeg 583 miljoen, in 1980 was dat 484 miljoen. Zoals bekend zijn Nedlloyd en KNSM (Kroonvlag) verleden jaar in elkaar opgegaan.

DE NEDERLANDSCHE Middenstandsbank (NMB) nv stelt in zijn jaarverslag over 1981 vast dat dit jaar in veel landen teleurstellend is verlopen en dat de niet al te optimistische verwachtingen toch nog te optimistisch gebleken zijn. De teleurstellende ontwikkeling blijkt uit cijfers met tussen haakjes de cijfers van 1980: netto winst 148(183) miljoen gulden, en de gecorrigeerde winst 25,37(33,24) miljoen. De lasten kwamen uit op 937(884) miljoen. Het kapitaal met zijn reserves bedroeg 1.293(1.161) miljoen, het aansprakelijk vermogen 2.163(1.805) miljoen. De toevertrouwde gelden 52.383(45.130) miljoen; debiteuren: 32.120(28.661) miljoen en balans-totaal: 55.513(47.886) miljoen. De baten bedroegen 1.486(1.406) miljoen, het bruto resultaat kwam uit op 549(522) miljoen.

De NMB heeft ook een kantoor op Curaçao en is hier verder present via NMKB Finance Company (Curaçao) nv en NMKB Trust (Curaçao) nv. In het haarverslag komt ook een fotootje voor van het verleden jaar geopende NMB-kantoor op Curaçao. Men heeft een niet geconsolideerde deelneming in beide genoemde NMKB-bedrijven van vijftig procent. Tenslotte was men betrokken bij zeven emissies welke van doen hadden met op de Nederlandse Antillen gevestigde ondernemingen zoals SHV Holding op Sint Maarten en met de Curaçaose nv zoals GTE Finance Curaçao met Hiram Walker Holding nv en Finance nv. Het jaarverslag ziet er zakelijk uit en is verlucht met vaak ernstig kijkende Nederlandse ondernemers die blijkbaar met de NMB in zee zijn gegaan.

Voorzitter Iraans parlement:

Oorlog houdt niet op bij de grens met Irak

BEIROET — Irans al 20 maanden durende oorlog met Irak zal niet bij de internationale grenzen ophouden, maar zal voortduren tot de val van het Baath-regiem in Bagdad. Dit heeft de voorzitter van het Iraanse parlement, Hashemi Rafsandjani, vrijdag gezegd. "Wij zullen niet zomaar aan onze grenzen ophouden en Irak een kans geven onze steden vanaf zijn gebied te beschieten", aldus Rafsandjani tijdens een bijeenkomst voor de vrijdag-gebeden op de universiteit in Teheran waarvan de tekst door de radio werd uitgezonden.

De belemmering voor de vrede is niet alleen de persoon van de Iraakse president, Saddam Hoessein, maar de gehele Baath-partij. "Zolang de Baath-partij aan de macht is, is vrede met Irak onmogelijk. Wanneer er in Bagdad een door het volk gekozen Islamitische regering komt, is ook het probleem van de herstelbetalingen voor de oorlogsschade niet meer van belang".

Zinspelend op de vrees van westelijke landen voor een mogelijk in gevaar komen van de olievoorziening zei hij dat zijn land weet dat olie voor de wereldeconomie noodzakelijk is. "Iran is niet op avontuur uit, maar heeft meer veiligheid nodig dan de sjeiks in het gebied en in geval zij onrust zouden stichten, zullen wij hen temmen".

Iran heeft vrijdagochtend woonwijken en "vitale installaties" van de stad Basrah in het zuiden van Irak beschoten met zware artillerie, zo heeft het Iraakse persbureau INA meegedeeld.

In het communiqué zegt de opperbevelhebber van de Iraakse strijdkrachten dat Iraakse vliegtuigen vrijdag verscheidene aanvallen hebben uitgevoerd op Iraanse militaire groeperingen ten noorden van Korramsjar, en daarbij een groot aantal tanks en voertuigen hebben vernield.

Radio Teheran meldde vrijdag dat twee Iraakse vliegtuigen vrijdag zijn neergeschoten in het gebied van Abadan in het zuiden van Iran.

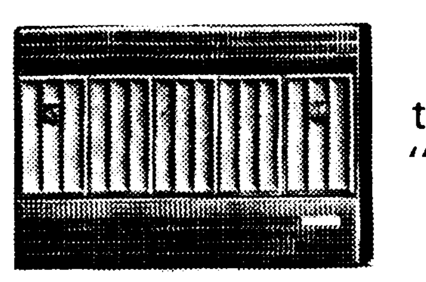
Kard. Casaroli bij Thatcher

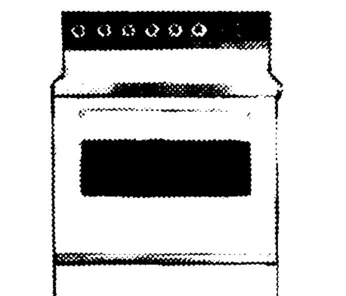
LONDEN — Ofschoon aan het bezoek van paus Johannes Paulus II aan Engeland een nadrukkelijk pastoraal karakter is gegeven, is toch politiek contact gelegd tussen het Vaticaan en de Engelse regering. Vrijdagavond heeft de hoogste medewerker van de paus, staatssecretaris kardinaal Casaroli, onverwacht een privé-bezoek gebracht aan premier Thatcher.

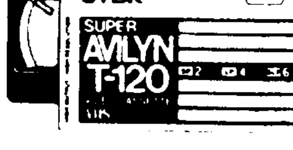
Over de inhoud van het gesprek, dat een uur duurde, is van geen van beide zijden iets meegedeeld. Een ontmoeting van de paus met premier Thatcher is vanwege het conflict tussen Engeland en Argentinie niet in diens reisprogramma opgenomen.

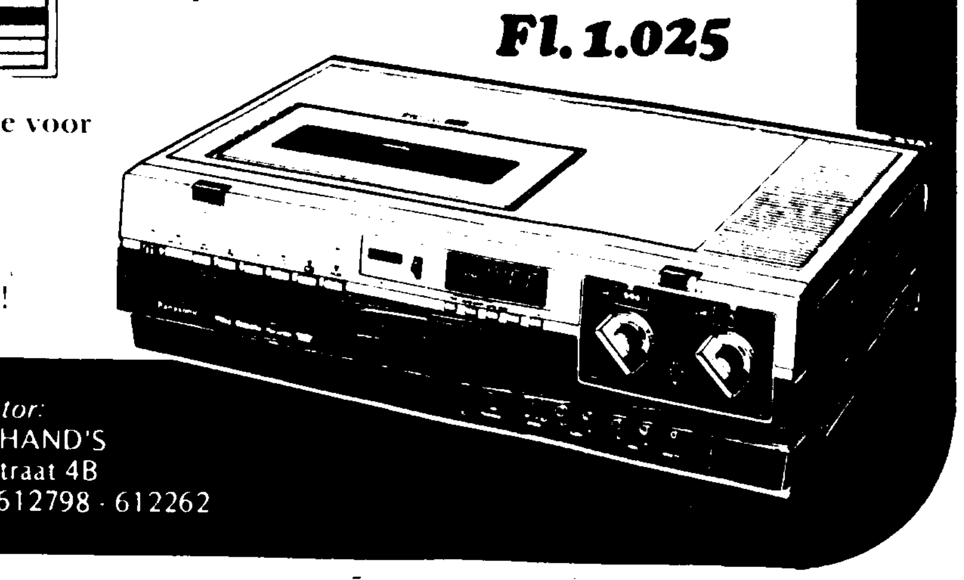
WILLEMSTAD — Overleg staat op het programma in Nederland over het gebruik van het vakbondscentrum dat in aanbouw is te Pondfill op Sint Maarten en dat twee verdiepingen gaat tellen met onder meer een vergaderzaal en ruimte voor kantoren voor de SM-vakbond Wifol en de daarmee geaffilieerde credit union. Het overleg zal gaan tussen Wifol en de federatie christelijke vakbonden. Architect is David Pat Denhert, die ook de katholieke kerk van South Reward heeft ontworpen. Zo bericht het SM weekblad Morning Mirror.



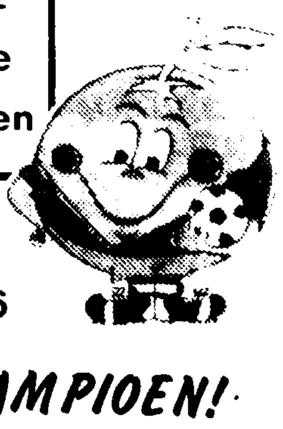












WORLD IN A NUTSHELL

BUENOS AIRES — The ritish beachhead on the alkland (Malvinas) Islands is nder constant attack from rgentine Canberra bombers, he official news agency Telam aid. The Argentine high ommand said British Harrier ts raided three locations esterday and one was shot own.

LONDON — The British overnment declared yesterday fficially that Britsh troops have ccupied Port Darwin and oose Green. The spokesman Defence said that there were t so much casualties.

UNITED NATIONS — UN retary general Javier Perez Cuellar discussed prospects a Falklands ceasefire with itish and Argentine repreatives and said later there e some new ideas.

OKYO — Japan welcomed acceptance of its latest es to promote imports and reduce criticism by the for its trade policies at week's economic summit in ce.

BEACONSFIELD — tain's ruling Conservative rty won a parliamentary byection here early yesterday ich had been awaited as an ication of support for the overnment's handling of the lkland crisis. The Conservave candidate won 23,048 votes r a majority of more than ,000. The majority was down, however, on the 1979 general election figure when the Conservatives won with a lead of 21,000 votes, and the effect of the Falklands crisis was unclear. The alliance of Liberals and Social Democrats won 9,996 votes. The main opposition Labour Party candidate won 3,886.

BOGOTA — The home of the British honorary consul in the western Colombian city of Cali was bombed but the consul escaped injury, a spokesman for the British embassy here said yesterday. Attackers lobbed a bomb at the home of the consul, Arthur Laurence, shortly before midnight, but the device bounced off the building before exploding, the spokesman said. The bomb caused moderate damage to the ground floor of the building but no-one was hurt, he said. The British embassy spokesman declined to say whether bombing might be connected with the fighting between Britain and Argentina.

AMSTERDAM — The Chilean consulate here was occupied yesterday by 12 to 14 people who said in a telephone conversation their non-violent action was meant "To secure political asylum for Chilean prisoners". They said the consul and his secretary had been allowed to leave the building.

BONN — West Germany's hopes of achieving a balance in its financial transactions with the rest of the world this year were boosted yesterday with the announcement of a provisional 200 million mark surplus for April. An Economics ministry spokesman said that the statistics for the current account showed the country was well on target for the year, although the April figure was far lower than the revised 1.8 billion mark surplus for the previous month. West German exports fell to 36.5 billion marks (13 billion dollars) in April from 41.8 billion marks (17.9 billion dollars) the previous month, but a 3.4 billion mark (1.5 billion dollar) trade surplus was still possible as imports also declined. The country had a current account deficit of 17.5 billion marks (7.5 billion dollar) in 1981.

WELLINGTON — Australia and New Sealand have reached agreement in general on forming an economic union from next January 1, New Zealand prime minister Robert Muldoon said Friday. After speaking to Australian deputy prime minister Doug Anthony by telephone, mr Mukdoon said: "We are really agreed on all matters of importance". He said a small technical matter remained unresolved but mr. Anthony was expected to take a final proposal to his cabinet next Tuesday. If the Australian cabinet agreed, both governments would soon release a draft of the agreement, mr. Muldoon said. The agreement would establish the Australian-New Zealand closer economic relations (Anzcer) pact, effectively creating a common market of 18 million people. Mr. Muldoon said the agreement could be signed in August when Australian prime minister Malcolm Fraser is due to visit New Zealand.

LONDON — Pope John Paul arrived in Britain Friday on a historic six-day visit and immediately renewed his call for a peaceful settlement of the Falklands conflict. He said his visit -- the first to Britain by a reigning pope -- was taking place at a time of tension and anxiety and he was seriously concerned about the conflict. "At this moment of history we stand in urgent need of reconciliation...". The spiritual leader of the world's 700 million catholics said in a short speech on landing at Gatwick airport outside London.

WASHINGTON — A rebellious House of Representatives gave president Reagan's economic programme a major setback early Friday by rejecting a 1983 budget plan he supported and also budgets backed by democrats. The Democratic-controlled house defied both the Republican president's budget wishes and two budget proposals put forward by Democrats. This left an uncertain situation since the senate had passed a budget that ordinarily would be reconciled with a house measure for the government financial year starting on October 1. Before the final vote, Republicans said they hoped a new budget could be forged at a later date that could win house approval.

BRUSSELS — The European Common market has ordered a 50,000-dollar-study of Canadian seal hunting to decide whether to go ahead with a proposed ban on imports of seal products, officials said yesterday. The investigation, by the council for maritime exploration, has been asked for by the EEC commission, the executive body of the European economic community. It will concentrate on the methods Canadian hunters use to kill baby seals.

BERNE — Three Soviet prisoners released by Afghan anti-government forces arrived in Switzerland yesterday to begin a term of internment, the international Red Cross announced here. An official of the international committee of the Red Cross (ICRC) said the Swiss government had agreed to intern the men for years or until the end of hostilities, whichever came first. He did not disclose the names or ranks of the Soviet soldiers, any details of their capture or where they were being held. The Red Cross operated a similar system during the first world war, the official said. The Red Cross arranged the Soviet soldiers' transit through Pakistan and all governments concerned agreed to the terms under which they will be held in this country, the official said.

MANAGUA — A week-long tropical downpour has dumped up to three feet (90 centimetres) of water on parts of Nicaragua and Honduras, claiming at least 135 lives and leaving about 70,000 people homeless. Nicaraguan leader Sergio Ramirez renewed his call for international aid last night and said: "We will soon run out of grain and we haven't any dollars to buy more". He said 20,000 hectares of basic grains were under water and estimated total damage at 150 million dollars. Hundreds of towns and villages were cut off by still rising waters, red cross officials said. They said 67 people had drowned, while in Honduras the picture was very similar with 68 people dead in floods, mainly in the south near the Nicaraguan border. Honduran officials said the damage came to millions of dollars, although the homeless total was not nearly as bad as the 60,000 reported by Nicaragua.

BEIRUT — France is to tighten security on its diplomats in Lebanon following a car bomb blast at the French embassy in which 11 people died. The blast was the latest in a series of attacks that have hit French officials and property in Beirut. The car belonged to a French woman employee of the embassy and it exploded as she was driving through the compound gate, the spokesman said. He said the woman was killed and that the other dead includes a French paratrooper guarding the embassy, three Lebanese employees of the mission and several people who had probably been queuing for visas.

The embassy spokesman said he has no idea who might be behind the attack. In Paris a spokesman for the external relations ministry said France would keep the Beirut embassy open despite the attacks. But he added "we shall increase measures for the personnel at the embassy". The spokesman said ambassador Paul Marc-Henry, recalled for consultations in Paris a week ago, was due to return to Beirut later yesterday. Mr Marc-Henry's predecessor, Louis Delamare, was assassinated last September in the first of the anti-French attacks. Last month an embassy employee and his wife were murdered at their home. In Brussels French external relations minister Claude Cheysson saod the explosion was obviously the work of professionals since it had been detonated by remote control. Mr. Cheysson, attending an EEC meeting, told reporters that the bomb went off during one of the busiest periods around the embassy.

Shahjir en Ben-Ali hebben een zusje gekregen.

Zij heet

Anky Jacinta

Ouders:
Bennie en Antje Vrolijk
Geboren: 26 Mei 1982
Tijd: 05.13 a.m.

Gewicht: 3000 gram
Adres: Sta. Cruz 98
Aruba

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	52 3/4 - 1/2		I.B.M.	61 1/2 - 1/2	
ASA Ltd.	30 7/8 - 5/8		Int.Paper	35 - 1/8	
Atl.Richf.	41 1/8 - 5/8		K.L.M.	37 1/2 + 3/4	
Beth.Steel	18 3/8 unch		Merck	72 1/2 unch	
Boeing	16 7/8 - 1/8		Mobil	23 3/8 unch	
Burroughs	34 5/8 - 1/4		Natl.Can.	16 - 1/8	
Cities Serv.	37 + 1 1/2		Pepsico	38 3/8 - 1/4	
Coca Cola	32 1/8 + 1/8		Pfizer	53 1/2 - 1/2	
Disney	57 1/4 - 7/8		Royal Dutch	35 - 3/8	
Dome Mines	9 1/8 unch		Schlumberger	43 3/4 - 1 1/8	
Dupont	33 3/4 unch		Shell Oil	36 1/4 + 1/8	
East.Kodak	71 5/8 unch		Syntex	33 5/8 - 1	
Exxon	28 - 1/8		Union Pac.	36 1/2 - 1/2	
Ford	22 3/4 unch		U.S. Steel	22 - 3/4	
Genl.El.	61 7/8 - 5/8		West.El.	25 1/8 - 1/8	
Genl.Motors	42 7/8 - 5/8		Xerox	31 1/4 - 1	
Dow Jones	819,54 - 5,42		Gold	322,20 - 4,20	
Six months tsy bills	12,50		Silver	6,23 - 0,13	

AMSTERDAM

A.B.N.	292,00	Philips	23,90
Akzo	25,10	Robeco	205,70
Heineken	61,40	Rolinco	204,50
Kon.Olie	91,60	Unilever	146,30

United Nations Sea Law convention approved

NEW YORK — The United Nations Convention on the Law of the Sea was approved Friday 30 April by a vote of 130 in favour to 4 against, with 17 abstentions. Voting against were the United States, Venezuela, Turkey and Israel. Those abstaining were: Belgium, Bulgaria, Byelorussia, Czechoslovakia, German Democratic Republic, Federal Republic of Germany, Hungary, Italy, Luxembourg, Mongolia, Netherlands, Poland, Spain, Thailand, Ukraine, Soviet Union and United Kingdom.

A vote on the draft Sea Law Convention was requested on Friday by the United States. In a letter to Conference President Tommy Koh, James Malone of the United States asked for a roll call vote "in view of the outstanding difficulties we have with the emerging package".

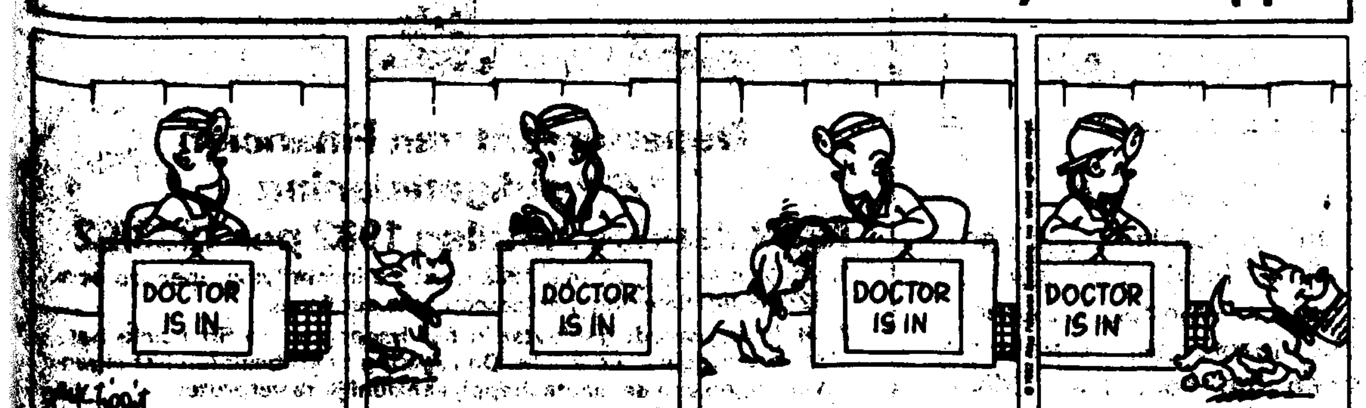
At the previous day's sitting, the Conference President submitted to the Conference a new set of changes on sea-bed aspects of the draft Sea Law Convention. The proposals included a "deal" which the President said had been struck by the industrialized and developing countries to enable the enterprise — the mining organ of the projected international sea-bed authority — to mine two sites instead of one during the early years of sea-bed exploitation. In return, he said, the developing countries had dropped their demand to reduce the size of each prospecting area to be allocated to the eight states and consortia that would be recognized as sea-bed "pioneers".

In submitting his proposals, the President said they would not hurt the interests of the developing countries or the socialist countries, while they would "enhance the prospects that the United States and the other major industrialized countries will join us in the adoption of the Convention and will subsequently sign and ratify the Convention". He acknowledged that he was asking the developing countries "to make a number of unilateral concessions", and that his proposals "look meagre" compared to the amendments proposed earlier by the United States and other industrialized countries.

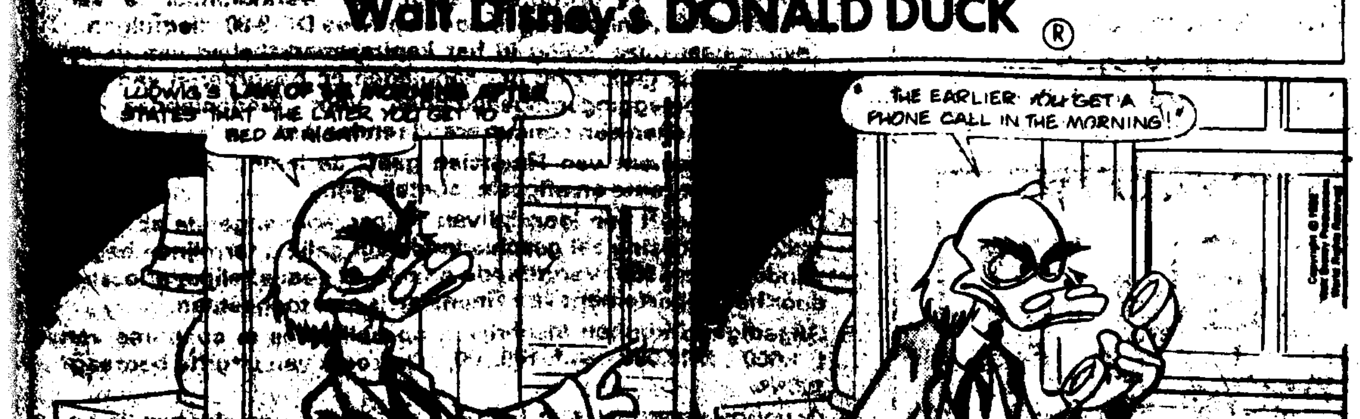
The Soviet Union read out a letter it had submitted to the Conference stating that it would be unable to support in its present form the President's draft resolution on pioneer investment protection "and consequently will not be able to become a party to the Convention if the resolution... continues to contain language which places the Soviet Union in an inequitable position with respect to other states". The Soviet Union had objected on 28 April that the scheme would enable Western Countries to benefit without signing the Convention, whereas the Soviet Union would have to sign in order to obtain pioneer status. Earlier in the week, on 27 April, the Conference completed action on all formal amendments to the draft Convention.

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit



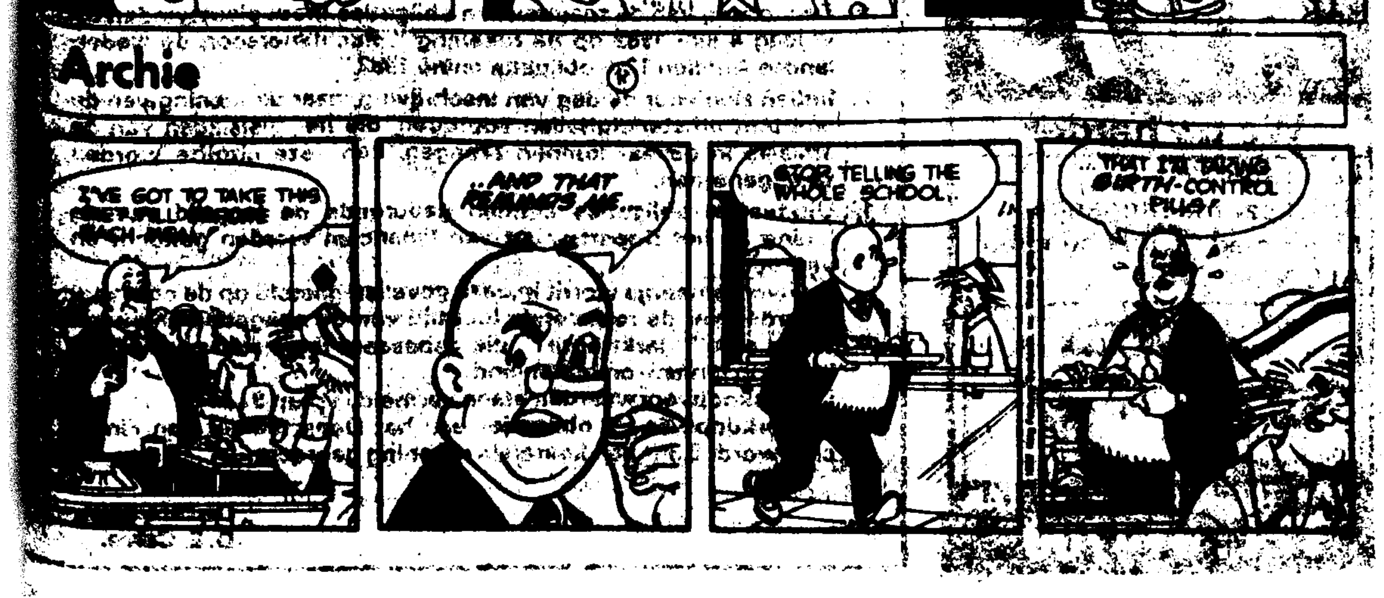
Walt Disney's DONALD DUCK ®



Beetle Bailey ® By Mort Walker



Archie ®



WEKELIJKS OP ZATERDAG

PERSONEEL AANGEBODEN GEVRAAGD

RABOBANK CURACAO N.V.

zoekt

ADMINISTRATEUR
(leeftijd 25 - 35 jr.)

Vereisten:
- Voltooide M.B.A. opleiding
- Enige jaren ervaring
- Leidinggevende capaciteiten

Schriftelijke sollicitaties te richten aan:
de Directie van de Bank
Abraham de Veerstraat 11
Postbus 3876
Telefoon 612586 / 612587

SOLTUNA

Stichting tot ontwikkeling van de landbouw en tuinbouw in de Nederlandse Antillen roept sollicitanten op voor de functie van

BEDRIJFSLEIDER

Zijn taak zal zijn:
leiding geven aan het bedrijf wat zich bezighoudt met:
a. Het ontwikkelen van teeltmethodes afgestemd op lokale omstandigheden
b. Het doen van proeven met verschillende groenten en verschillende varieteiten
c. Het demonstreren van teeltmethoden.

Vereisten:
Een hoger landbouwkundige opleiding en [illegible] jaar ervaring op landbouwkundig gebied.

Geboden wordt:
Een interessante werkkring.
Een salaris afhankelijk van opleiding en ervaring uitgaande van schaal 9 van de Overheid.

Sollicitaties te richten aan:
SOLTUNA, BACUFAL Z/N, CURACAO N.A.

Voor ons kantoor op Curaçao zoeken wij een

RECEPTIONIST/ CONCIERGE (MNL.)

Voor het goed funktioneren van deze taak wordt verlangd:
- goede kontaktuele eigenschappen
- leeftijd ca. 40 tot 50 jaar
- kunnen optreden

Uw schriftelijke sollicitaties, voorzien van een pasfoto, kunt u richten aan het bureau van dit blad onder nr. 12.

[illegible]

[illegible]

BOEKHOUDER

[illegible]

ASSISTENT BOEKHOUDER

[illegible]

Mullet Bay
BEACH HOTEL
ST. MAARTEN
NETHERLANDS ANTILLES

Wanted:

Head Golf Professional

Must have experience in teaching, Merchandising, golf shop operations, Club repair, tournament operation, handicapping, golf cart operation, golf course maintenance.
Accounting as applied to golf shop operations and public relations.
Must have a minimum of six (6) years experience as a golf professional.
Must have a class "A" PGA card or equivalent.

TEC INC. N.V.

GROOTHANDEL
Arendstraat 103 - Oranjestad/Aruba
Tel.: 21304 - 24590

heeft plaats voor

EEN VERKOPER

Sollicitanten dienen in het bezit zijn van een rijbewijs en over enige verkoopervaring te beschikken.

Gegadigden gelieve telefonisch contact te willen opnemen voor een nadere afspraak.

Mullet Bay
BEACH HOTEL
ST. MAARTEN
NETHERLANDS ANTILLES

OPERATIONS ANALYST:

Responsible for maximizing profitability of Hotel operation utilizing effective cost.
Responsible for payroll control systems and analysis of labour costs.

Responsible for coordination and minimizing of all expense related costs of operation.

Responsible for the development of budgets and forecasting staffing and payroll costs versus occupancy level.

Requirements:
Background evidencing accounting and payroll experience a must.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

UITNODIGING

De Projektgroep Management Kleinbedrijf van de Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen organiseert:

SEMINAR
OVERHEID EN KLEINBEDRIJF

Sprekers : Drs. M. Lieuw- van Gorp
Mr. J. Thesseling
Mr. F. Gaiarrage
Dagen : 4 - 5 juni a.s.
Tijden : 9 - 12 uur v.m.
1 - 4 uur n.m.
Voertaal : Nederlands
Kosten : f. 50,— per persoon
Plaats : Universiteit van de Nederlandse Antillen
Jan Noorduynweg 111.

Inschrijving vindt plaats na ontvangst betaling bij het sekretariaat van de projektgroep bij mevr. D. Lobato tel. 84422 toestel 157, waar tevens nadere informatie beschikbaar is.
Sluitingsdatum maandag 31 mei.

PROGRAMMA SEMINAR

VRIJDAG 4 JUNI
- Sociale verzekeringen
- Stimuleringen van de overheid voor het bedrijfsleven
- Vergunningen, Registratie en Inspectie.

ZATERDAG 5 JUNI
[illegible]

UW PARFUMERIE ZAAK BIJ UITSTEK
Prinsenstraat 69
Goetheweg 16
Colon 16

WANTED, friendly reliable LIVE IN MAID
tel. 36195

TE KOOP:
Dufour zeilplank (1 jr.), gr. eiken buro, teenarburo, trafo's, blender, kruitang, koffiezetapp., burolamp., polaroid cam., div. huish. app. 220 v., dr.b. radio en cass. recorders, bungalowtent, etc.
Parallelweg 29, Julianadorp, tel. 82916

CLIMA CARS



AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A, Tel. 672[illegible], Sta. Rosa

BETONCENTRALE TOMCO N.V.
Tel. 674873 - 672201
Voor: Funderingen, Vloeren en Reglatten

AVIS
We try harder
Low rates
Strict car maintenance
Major Credit Cards honored
ALL NEW CARS



TEL. 614700

Departement van Financiën
12% obligatielening
Nederlandse Antillen 1982 per 1988/92

1. Vanaf maandag 31 mei 1982 staat de inschrijving open op een 12% obligatielening [illegible]
2. De lening wordt geplaatst in [illegible] de financiële herstructurering van de A.L.M. De regering heeft besloten het eigen vermogen van de maatschappij aanzienlijk te vergroten.
Dit heeft ten doel het scheppen van [illegible] de A.L.M. in staat te stellen [illegible] DC-9-80 vliegtuigen.
Tevens past deze lening in het kapitaalmarktbeleid van de [illegible]

[illegible]